GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 44 30. oktober 2012 5. årgang

DIN HØRESPECIALIST GRAASTEN

Høreapparater kan give et kæmpe løft i din livskvalitet

Men vælg en kvalitetsbutik, for det er ærgerligt ikke at blive glad for sine høreapparater, de skal jo bruges hver dag i 4 år.

Du tilbydes
- Gratis høreprøve
- Danske høreapparater, også til tilskudspris
- 30 dags prøveperiode
- Hjemmebesøg
- 4 års gratis service, justering, hjælp og garanti




Karin Langhoff
Gråsten


Winnie Kvistgaard
Gråsten/Ribe


Vibeke Aaskov
Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel. 7453 6363, E-mail graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk



KONCERT MED GRÅSTEN GARDEN

Gråsten Garden afholder efterårskoncert i Ahlmannsparken

Lørdag den 3. november kl. 14.30

Der bliver spillet spændende film inspireret musik

Derudover er der uddeling af medaljer til gardister

Er du mellem 8 og 18 år, har du mulighed for at blive en del af Gråsten Garden

Gratis billetter kan afhentes i kiosken i SuperBrugsen i Gråsten eller hos Gråsten Avis

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD ***TELEFON 74 44 25 80***



Mortens aften
Fredag den 9. november
Lørdag den 10. november UDSOLGT
And med hjemmelavet rødkål, ½ æble med gelé, hvide og sukkerbrunede kartofler etc.
+ dessertbuffet

Hovedret og dessert **Kr. 210.-**
Forret, hovedret og dessert **Kr. 238.-**

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

ADVENTSKALENDER TIL MÆND
– DIN VEJ TIL MINDRE JULESTRESS

4 fantastiske gaver til hver søndag i advent
Årets adventskalender kan købes allerede nu

Pris kun dkr.
799,-

Værdi for over dkr. 1400,-

dayz

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
mail@marinafiskenaes.dk · www.marinafiskenaes.dk

EFTERÅRSTILBUD
STØVLER FRA
ANGULUS®

Fås med alm. og rågummisål

Efterårs tilbud ÷20%

KR. **1699,-**
KR. **1199,-**

Velkommen hos
RASMUSSEN SKO
Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

DIETERDAT
idé | foto | web | grafisk

Slotsgade 1,1 · 6300 Gråsten · Tlf. 2671 8619
post@dieterdat.dk · www.dieterdat.dk

GULV- & GARDINBUSSEN



HUSK
Gardinspecialisten bringer prøver hjem til dig, giver gode råd og måler op!
GANSKE GRATIS

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Kamsteg/ovnklar svinekam



pr ½ kg **19,95**

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

Premium tykstegsbøffer, peberbøffer eller medaljon



1 pakke **65,00**

Hjemmelavet Hamburgeryg



pr ½ kg **29,95**



Jule medister



pr ½ kg **12,95**

FREDAGSTILBUD DEN 2. NOVEMBER

Begrænset mængde. Maks 3 pakker pr. kunde

DELIKATESSE

Pasta salat med broccoli
Pasta salat med peber
Coleslaw



pr bakke **25,00**

Smørrebrød
Uspecificeret



6 stk **85,00**

Forudbestil gerne på tlf

Hjemmelavet Lakse mousse



pr bk **27,95**

Stjernedrøm



1 stk **50,00**

BAGEREN

Halloween lagkage



1 stk **25,00**

Begrænset mængde

Kløben



1 stk **25,00**

Wienertrekant



1 stk **33,00**

Softkerne rugbrød



1 stk **22,00**

Othello lagkage



1 stk **39,95**

FREDAGSTILBUD DEN 2. NOVEMBER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Frugt marked



1 stk

1.00

Kærgården



200g

10.00

Danske håndsorterede gulerødder



1 kg

10.00

coop Rundstykker



pr pose

8.00

FLERE VARIANTER

coop Piske fløde



500ml

10.00

Blå Cirkel kaffe



500g

24.00

Mou tomat suppe



1000g

20.00

HVER MANDAG
KUN I NOVEMBER
ALLE COOPPLUS MEDLEMMER FÅR
10% RABAT
PÅ ALT I BUTIKKEN*

*De 10% fratrækkes ved kassen, når dit medlemsbevis er scannet. Undtaget er modermælkserstatning, tobak, cigaretter, håndkøbsmedicin, pant, spil, frimærker, ugeblade, aviser, buskort og lign. Kioskvarer, billetter, gavechecks, forudbestilte varer som f.eks. catering, abonnementskasser og varer fra coop.dk.

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 30. oktober til og med lørdag den 3. november 2012 eller så længe lager haves. Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra
Solbriller eller læse
eller skærmbrille (i samme styrke)



Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

KIROPRAKTOR
HANNE FUTTRUP
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
Lige over Kruså grænse
Wassersleben 33, 24955 Harrislee
Ring og bestil tid på telefon
0049 - 461 - 77 49 244
www.chirozentrum.de
VI TALER DANSK
Vi tilbyder gratis ryg-screening efter aftale

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk



Hånd i hånd gennem 50 år

Gudrun og Niels Chr. Brodersen, Dyrkobbel 136, Gråsten, kan lørdag den 3. november fejre guldbryllup.

Gudrun og Niels fik et godt øje til hinanden i Gråsten, da de var sammen i kino for at se filmen Paw.

Siden har de to gået hånd i hånd og selvom det er en del år siden, så har kærligheden varet ved.

Det blev gift i Lerte Kirke ved Vojens, der nu er klokkemuseum.

Begge har de været meget aktive i deres arbejdsliv.

Gudrun og Niels Chr. Brodersen fejrer på lørdag guldbryllup.
Foto Søren Gülck

Gudrun kom som ung i huset i Ullerup.

Siden blev til nogle år på Kamgarnsspinderiet i Sønderborg og i lufthavnen, hvor hun var med til at åbne cafeteriaet i 1968.

Niels er fra Gram og har været aktiv i landbruget. Parret flyttede efter giftemålet sammen i en tjenestebolig på Holmegaard Rugeri, hvor de begge arbejdede i en længere årrække.

Sammen fandt de deres drømmehus på Kilbjerg ved Bojskov, hvor de nød livet. Men de var ikke alene om at syntes godt om huset. For i 2011 fik de et tilbud på huset, som de ikke kunne sige nej til.

Selvom om arbejdslivet er lagt på hylden, så er de begge utrolig aktive i foreningslivet i Gråsten.

Guldbryllupsfesten fejres på Den gamle Kro i Gråsten. ▪

Hjemmehjælp til IT / PC.
Undervisning hjemme hos dig selv. Lær at bruge din PC til mail, Internettet, Nem-ID m.m. Tilbydes af pensioneret EDB mand. Har du ikke en PC, så hjælper jeg med anskaffelse og opsætning. Ring trygt til **Torben på 21 74 44 03**

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

Als Bowtech
v/sygeplejerske Henrik Nielsen
Klinik for muskel- og ledsmerter.
Østerbyvej 3 | Kegnæs 6470 Sydals | Tlf. 26 70 07 03,
www.alsbowtech.dk | hhnielsen@c.dk
BOWTECH

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk


Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk


Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com


Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk


Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com


Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Ny skulptur i Adsbøl



Der er delte meninger om, hvad den nye skulptur forestiller. En hest, en ko eller en gris.

Dagplejen Adsbøl gruppe var forleden ude for at indvie den nye skulptur, som er blevet stillet op på hjørnet af Truenbrovej i Adsbøl.

Børn og voksne synes, det er en flot skulptur. Der var mange gode bud på hvad det skal forestille. ▪

TORSDAG DEN 1. NOVEMBER
KL. 13.00
åbner jeg min nye hyggelige butik på
hjørnet af Ringgade og Nygade.

I den anledning giver jeg
TORSDAG FREDAG OG LØRDAG
÷20%
PÅ ALLE VARER
og vil desuden finde nogle rigtig gode tilbud frem

Denne dag vil jeg også byde på lidt godt til ganen og håber meget på at se kunder, venner og bekendte til en hyggelig dag

På gensyn
Conni
Modetøj fra str. 34-58

ÅBNINGSTIDER
Mandag lukket
Tirsdag - fredag 13 - 17.30
Lørdag 10 - 12

Ringgade 15 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 90 00

RIGTIGE KØBMÆND

Vinsmagning med Eurospar

Torsdag den 29. november kl. 19.00 - 22.30
på Den Gamle Kro i Gråsten

Der smages vine fra
ITALIEN - SYDAFRIKA - CHILE og PORTUGAL

Billetprisen
incl. let anretning er
150,-
pr. person

VINENE DER SMAGES, KAN BESTILLES TIL SÆRPRISER DENNE AFTEN

Sidste frist for tilmelding er
MANDAG DEN 26. NOVEMBER

Tilmelding og betaling
foretages ved kassen
i butikken

MAX. 5 STK
PR. KUNDE PR. DAG

Prøv Becel med Olivenolie og oplev et strejf af middelhavet i dit køkken. Becel Oliven er lavet på de fineste olier og har et højt indhold af omega 3.

FRIT VALG
12,-

400 G
250 G
800 G
280 G
450 G
1000 G
600 G

TA 3 PAKKER
100,-
PR. PAKKE 36,95

Pakkemarked
Fadkoteletter,
Barbeque Kyllingelårmix,
Steaks af Okseinderlår,
Skinkekød i Tern,
Kyllingebrystfilet,
Hakket Svine- & Kalvekød 8-12%
eller Kyllingeoverlår med Ryg
250-1000 g
Pr. kg 33,33-133,33
v/køb af 3 pk.

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

McKINLEY
BANFF
JAKKE



Børn
Før 799,95
NU 599,95

Voksen
Før 999,95
NU 799,95

THE NORTH FACE
JAKKE

Dame
Fås i SORT og BLOMME

Herre
Fås i SORT og TURKIS



Før 2399,95
NU 1499,95



Mange kiggede forbi lørdag for at lykønske Vibeke Roggensack med åbningen af den nye garn- og brugskunstbutik. Foto Søren Gülck

Rykind i ny garnbutik

Af Søren Gülck

Vibeke Roggensack har netop slået dørene op til sin nye garn- og brugskunstbutik på A.D. Jørgensensgade i Gråsten, og mange valgte at kigge forbi lørdag for at ønske tillykke.

Det er altid spændende at prøve noget nyt, siger Vibeke Rggensack, der ikke lægger skjul på, at der var sommerfugle i maven ved åbningen. Men det var heldigvis sommerfugle, der forsvandt i takt med gæsterne nikkede anerkendende til den nye butik.

Det er en anderledes forretning, der naturligvis skal tilpasses kunderne, siger Vibeke Roggensack.

De mange blomster og gaver der strømmede ind på åbningsdagen var overvældende for Vibeke Roggensack, der var tydelig taknemmelig for de mange besøgende på en solskinsfyldt efterårsdag. ▪

KUN I DENNE UGE ONSDAG - TORSDAG - FREDAG - LØRDAG

STORT UDVALG I
LÆKRE JAKKER TIL STÆRKT NEDSATTE PRISER RESTSALG



SPAR OP TIL 50%

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT

SØNDAGS TILBUD

Super Brugsen Gråsten

GRØNKÅL
fra Mjelsmark
1000 gram



14,95

Begrænset parti.
Tilbudet gælder kun søndag den 4. november 2012

SuperBrugsen Gråsten Tlf. 73 65 26 00

Fødselsdagstilbud



BISÓN

VINDJAKKE
NORMALPRIS 1.500,-

NU 750,-

SPAR 50%



MORGAN®

FRIT VALG

NORMALPRIS
PR.STK. 400,-

NU 295,-





Wrangler®

SPAR 50%

NU 2 PAR

NU 700,-



SUNWILL
TROUSERS

SPAR 400,-

NU 2 PAR

NU 1.000,-



BISÓN

SKJORTER

SPAR 40%

NU 300,-











JBS
MENS UNDERWEAR

1/2 PRIS

2 PAR TIGHTS

150,-

ESPRIT

CARDIGAN

SPAR 40%

NU 300,-

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN® · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL THE MENSWEAR CONCEPT · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER CORPORATE WEAR · Wrangler®

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

Meincke Ure Smykker lukker i Gråsten

Fra 1. januar 2013 samler smykkedesigner Clas Meincke alle virksomhedens aktiviteter i butikken Meincke Ure Smykker på Perlegade 19 i Sønderborg.

Der kommer nemlig flest kunder hos Meincke i Sønderborg for at købe smykker eller benytte ure- og guldsmedeforretningens mange andre tilbud. Det betyder, at butikken på Torvet i Gråsten lukker efter 15 år.

– Det har bestemt ikke været nogen let beslutning for mig, for butikken i Gråsten er mit hjertebarn og stedet, hvor jeg i en alder af blot 22 år startede op som selvstændig i 1997. Men vi skal selvfølgelig følge vores kunder, og samtidig er det også et spørgsmål om såvel sikkerhed som økonomi, da vi står over for skærpede krav fra forsikringsselskaberne og dermed store investeringer i alarmsystemer og tyverisikring, siger Clas Meincke.



Clas Meincke lukker butikken i Gråsten ved årsskiftet.
Arkivfoto Søren Gülck

Medarbejdere flytter med

Danmarks guldsmedeforretninger er særligt udsatte for tyveri og anden kriminalitet, da smykker, ure samt ædle metaller og stene er kostbart og let omsætteligt tyverigods.

– Både forsikring og de forskellige alarmsystemer er meget væsentlige faktorer, når man driver en guldsmedeforretning, og derfor opnår vi ikke kun driftsfordele men også mulighed for at udbygge vores tyverisikring ved at samle alle vores aktiviteter i Sønderborg. På den måde fremtidssikrer vi forretningen og ikke mindst alle arbejdspladserne hos Meincke Ure Smykker, forklarer Clas Meincke.

Alle ansatte hos Meincke Ure Smykker i Gråsten flytter nemlig med til Sønderborg, og det er Clas Meincke særligt glad for.

– Vi afskediger ingen medarbejdere, og det betyder meget for mig, da jeg er utrolig glad for vores dygtige og veluddannede personale, fortæller Clas Meincke. ▪

BYGMA

Ejendomsmægler Henning Brock fra HOME i Broager vil være tilstede denne aften

SOLENERGI DEMO

KOM OG MØD KONSULENTEN FRA FEIYUE SOLAR OG HØR OM DE NYE SOLCELLEANLÆG!



- Begge anlæg sælges monteret.
- Mød konsulenten og hør om solcelleanlægget der producerer elektricitet
- Anlægget er koblet til det offentlige elnet via en elektronisk vekselretter, som automatisk sørger for at tilpasse elproduktionen fra solcellerne til elnettets spænding og frekvens.
- Når solcellerne producerer elektricitet, tæller husets elmåler langsommere – eller ligefrem "baglæns", hvis elproduktionen fra solcellerne overstiger husets elforbrug. På den måde spares der penge på årets elregning.

KOM OG HØR MERE OM VORES SOLCELLEANLÆG

Kom til DEMO
BYGMA GRÅSTEN
Torsdag den 15. november
kl. 18.00 til ca. 20.00

Feiyue Solar tager hånd om alt i forbindelse med køb af et solcelleanlæg.

- Vi udfylder ansøgningen til Energinet.
- Vi sørger for ombytning af din el måler, hvis det er nødvendigt.
- Vi monterer anlægget og trækker de nødvendige kabler.
- Vi tilslutter anlægget til eltavlen

Solcelleanlæg	Model	6 kW	5 kW	4 kW	3 kW	2 kW
Poly pakke	1	79.999,-	67.999,-	54.999,-	41.999,-	29.999,-
Mono pakke	2 el. 3	84.999,-	72.499,-	58.999,-	45.499,-	31.499,-
Stingray pakke	2 el. 3	92.500,-	78.999,-	64.499,-	49.999,-	33.999,-
Montering*		20.000,-	18.000,-	16.000,-	14.000,-	14.000,-

* standard montage

1 Solcelle-panel med blåt skær
2 Solcelle-panel med sort baggrund og alu-ramme
3 Solcelle-panel med sort baggrund

Bygmas solcellepaneler er fra ZNSHINE Solar som producerer nogle af verdens bedst ydende paneler.

I august 2011 vandt de en test som bedste solcellepaneler i det anerkendte tyske solcellemagasin "Photon".

ZNSHINE garanterer ydelsen på sine paneler via forsikringsselskabet Power-Guard. Forsikringen er tegnet for de første 25 år af panelernesleve

HUSK: Fradrag for arbejdsløn i 2012.

HUSK: Tilmelding, på telefon eller mail.

HUSK TILMELDING
mno@bygma.dk eller på tlf. 74651011
Tilmelding senest mandag den 12. november

BYGMA BYGGEMARKED

BYGMA GRÅSTEN Ulsnæs 20-22, 6300 Gråsten, tlf. 7465 1011 - e-mail:graasten@bygma.dk
Åbningstider: Hverdage: 07.00-17.30 - Lørdag: 9.00-12.00 - 1. søndag i hver md. 10.00-14.00
Med forbehold for udsolgte varer, manglende levering, fejl, prisændringer, og evt. offentlige indgreb.
Alle priser er inkl. 25% moms og afhentet hos Bygma Als eller Bygma Gråsten

WWW.BYGMA.DK
Her finder du altid vores aktuelle tilbudsaviser

Med forbehold for udsolgte varer, manglende leveringer, fejl, pris ændringer og eventuelle offentlige indgreb. Alle priser er inkl. 25% moms.

LEJLIGHED TIL LEJE I FELSTED
pr. 1.november 2012
78 m² + garage. Ingen dyr.
Læs mere på www.fenn.dk eller og ring hør nærmere.
MOBIL 28760346
Forevises efter aftale

LEJLIGHED UDLEJES
Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten, udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.
Husleje 2.600 kr excl. forbrug.
HENVENDELSE TLF. 7465 2653

GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
Ca. 80 m² nyistandsat med altan.
Stue, køkken, soveværelse, værelse og henstillerværelse, badeværelse med plads til vaskemaskine og tørretumbler.
Klar til indflytning den 15. november
Leje 4450,-
TLF. 7465 0986

MIDT I GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
For rolig lejer
Ca. 56 m², 2. sal – Leje 3000,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.
HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

NYERE LEJLIGHED PÅ BROAGERLAND
Til leje fra den 1. januar 2013.
Den er på 115m² og på 1. sal. Husleje 3.800 kr.
- incl. varme, ÷ el og vand. **Billet mrk. 224**

LEJLIGHED PÅ 2 SAL, MED UDSIGT OVER SLOTSSØEN
110 m nyistandsat lejlighed, klar til indflytning. Lejligheden består af dejligt spisekøkken, 2 soverum m. skabe, lys stue, bad m. bruser, og plads til vaskemaskine. Ingen husdyr.
Leje 3950,00 kr. + forbrug.
TLF. 74651746





KR. 58.092,-

Prisen er for en hel opstilling inkl. bordplade og vask, ekskl. hvidevarer. Se opstillingen og flere varianter på svane.com.





Rolf Birk
Konceptudvikling & Indretning, arkitekt MAA, Svane Køkkenet

"S12 er en revolution fordi vi har udfordret de traditionelle standarder, og på smukkeste vis forenet innovativt køkkendesign med en attraktiv pris."

Mød Svane arkitekten, Rolf Birk på Facebook!

DYRT SVANE KØKKEN?
NEJ DA!
SE ET PAR BUD PÅ SVANE.COM

S12 WEEKEND

OPLEV S12 "LIVE" DEN 3.- 4. NOV. KL. 10-15

ARKITEKTTEGNET & 100% DANSK DESIGN SOM DU HAR RÅD TIL

S12 er møbler til madlavning og sprænger rammerne, bogstaveligt talt, for innovativt design. S12 er en ny måde at tænke køkken og bad på og er gennemtænkt helt ned i mindste detalje.
Det smukke rammeudtryk, den solide konstruktion og de mange arkitekttegnede detaljer forener æstetisk oplevelse og praktisk funktion, som rammen om det liv der udfoldes i køkkenet.
S12 er ægte nytænkning og naturligvis designbeskyttet. Kort sagt: Masser af køkkendesign for pengene.

Vi forkæler kunderne denne weekend, og byder på lidt lækkert tilberedt af husets KOK

SCAN KODEN MED DIN SMARTPHONE OG OPLEV HELE KØKKENREVOLUTIONEN!

Svane Køkkenet Aabenraa · Løgumklostervej 145 · 6200 Aabenraa · tlf.: 74 62 34 22 · aabenraa@svane.com
SVANE.COM

SVANE KØKKENET
LIVET ER IKKE SÅ FIRKANTET



Containerpladsen i Gråsten holdt rejsegilde på den nye bygning. Pladsen forventes at blive taget i brug i det nye år. Foto Jimmy Christensen

Rejsegilde på Gråsten Containerplads

Af Søren Gülck

Sønderborg Affald er i fuld gang med at renovere containerpladsen i Gråsten.

Arbejdet forventes færdig 31. december 2012. Forleden var der rejsegilde på den nye bygning, som kommer til at indeholde mandskabsfaciliteter, rum til farligt affald, et rum til specialfraktioner, et genbrugshjørne og et rum til presning af pap.

Bygningen er udført af genbrugsmaterialer, hvor facaden er i genbrugsmursten, der stammer fra et gammelt pakhus i København. Ovenlysvinduerne blev afleveret som affald i sorteringshallem på Nørrekobbel.

Bygningen vil være energineutral, fordi man vil bruge solceller på taget.

Selve pladsen bygges efter et nyt koncept med ramper i begge ender, så bilerne kan køre op til et plateau, hvorfra kunderne kan læsse affaldet ned i containerne, som det kendes fra Skodsbøl Containerplads. ▪

LÆSERBREV

Vindmøller, kaserne- og folkeskolelukning

Borgmester Aase Nyegaard med flere kæmper en brav kamp mod lukning af sergentskolen i Sønderborg.

Samme borgmester Aase Nyegaard plus et flertal i byrådet har uden de store skrupler nedlagt folkeskoler, brandværn m.m. rundt om i små lokalsamfund.

Folkeskoler der er 100 gange mere værd for de områder, der er blevet berørt end en sergentskole er for Sønderborg by.

Vi kan som erstatning for det tabte få nogle mega store vindmøller sat op ude omkring, hvor vi bor. Vindmøller som vi overhovedet ikke er interesseret i at få sat op i landskabet.

Hvem er borgmesteren og byrådet egentlig borgmester og byråd for?

Jeg begynder at tvivle på om det har noget formål at bevæge sig hen til valgstederne ved næste kommunalvalg. Måske er valgstederne nedlagt til den tid?

Hans Jørgen Bollmann
Vestermark 4, Tørsbøl

Udsolgt

Når Gråsten Bibliotek tirsdag den 30. oktober får besøg af forfatteren Erik Valeur kan man melde alt udsolgt. ▪



Skumringstime på Gråsten bibliotek

Traditionen tro indbyder Biblioteket i Gråsten og Foreningen Norden til Skumringstime på Gråsten bibliotek. Det sker mandag den 12. november.

På mere end 2000 biblioteker og andre samlingssteder i Norden og Baltikum samles tusindvis af tilhørere i skumringstimen for at lytte til en nordisk fortælling. Når det er mørkest i vores lande, tænder vi et lys og læser bøger. Dette er grundidéen bag skumringstimen.

Hvert år er temaet forskelligt. I år er det "mangfoldighed". Med dette tema fortælles om de mange kulturer som findes i vores region. Der findes en lang historie af kulturel og etnisk mangfoldighed i Norden - alt fra finlandssvenskere på Åland til folk fra Grønland i København til de nordiske medborgere der oprindeligt er født i et andet land. Gennem sprog og læsning bliver det lettere at leve sig ind i andre menneskers liv og tanker. At se hvor meget vi har tilfælles og at opdage vores fælles mangfoldighed.

I Gråsten læser Anton Mortensen, kendt fra Det lille Teater, højt af Martha Christensens novelle: "Glansbilleder". Bagefter spiller "De gyldne strenge", et lille orkester bestående af dygtige guitarelever, et udvalg af Torben Andersens kompositioner. ▪

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 13 1. mf., 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.01.13.

Det er en 1 værelses etagelejlighed på 42 m².

Indskuddet er kr. 9.070,00
Boligafgiften kr. 2.640,00

A'conto varme kr. 281,00 og
antenne kr. 110,00

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 05.11.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

GuldAdam kommer til Gråsten

Den rekordhøje guldpris har fået danskerne til at sælge ud af det gamle arveguld.

Tendensen har fået danskerne til at efterspørge eksperter om området. Og nu kommer nordens største guldopkøber, GuldAdam, til Gråsten og giver mulighed for en gratis vurdering af guld og sølv

Guldprisen er steget kraftigt igennem hele efteråret og slog tidligere i oktober ny verdensrekord med en pris på 330,7 kr. for 1 gram 24 karat guld. Dermed er guldprisen steget med cirka 400 procent de sidste 10 år. Den høje guldpris har fået flere danskere til at opsøge professionelle guldkøbere for at indløse værdien af guldet, og nu får alle fra Gråsten og omegn mulighed for at score penge på deres gamle guld og sølv, når GuldAdam åbner dørene mandag d. 5. november på Hotel Egely fra kl. 12-19.

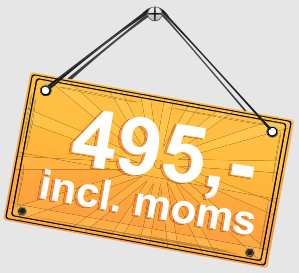
- Der er rigtig mange omkring Gråsten, der har spurgt, hvornår vi kom til området. Og vi er rigtig glade for nu at kunne give alle mulighed for at få del i de historisk høje guldpriser ved at sælge sine gamle guldsmykker," siger GuldAdams kommunikationschef, Jan Sturm. ▪



Service & Reperation

til alle biltyper og bilmodeller

TILBUD
PÅ VINTERTJEK AF BILEN



- Kølervæskestand tjekkes og frostsikringspunkt måles
- Batteri efterses og testes
- Dæktryk og mønster tjekkes
- Undervognsbeskyttelse
- Lygter, evt. lygtejustering og funktioner
- Viskerblade og sprinkler funktion
- Karosseri tjekkes for rust og lakskader
- Oliestand tjekkes
- Undervognsophæng og styretøj tjekkes
- Generel tilstand af bil

Gråsten Karosseri Værksted er andet end brandbiler.

Vores nye mekaniker, Hilmer Christensen, er med sin bredde erfaring inden for mange bilmærker, klar til at udføre service og reperationer af alle biltyper og bilmærker.
Hilmer har en fortid ved flere autoriserede værksteder, bla. Ford og Honda, som gør, at han har et særdeles godt kendskab til serviceproceduren ved et autoriseret værksted.

Vi klarer alt omkring:
Forsikringsskader
Lakeringsopgaver
Rustarbejde
Bilruder
Service
Klar til syn
Bremser
Udstødning, mm.



Kort sagt – Alt omkring bilen



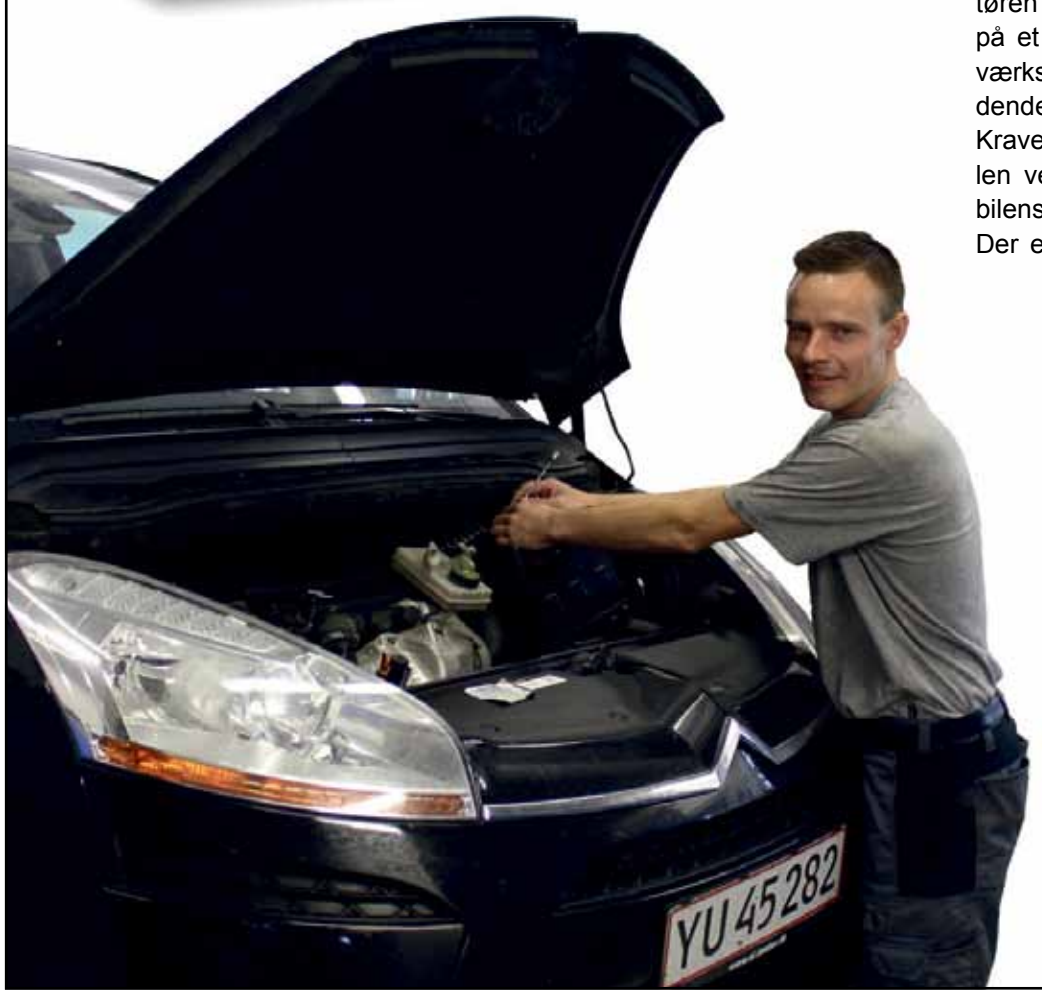
Vinterdæk står for døren, vi er klar med et godt tilbud. Vi har dækhotel hvis du ikke selv har plads.

Vi tilbyder gratis lånebil imens din bil er til service eller bliver repareret, samt "hente-bringe" service.

Spar penge ved service på privatbilen

Der er fortsat mange der er usikre på garantireglerne, vedrørende service på privatbilen.
Som reglerne er i dag må bilimportøren ikke kræve, at bilen serviceres på et af importørens egne mærkeværksteder for, at garantien er gældende.
Kravene for bilimportøren er, at bilen vedligeholdes korrekt og ifølge bilens servicebog.
Der er mange penge og spare når man får et uautoriseret værksted til at udføre service og reparationer, der ikke er omfattet af garantien, på privatbilen.

Manglende service på bilen kan også være en kostbar affære. Dels på grund af dyre reparationer men også på grund af, at garantien bortfalder ved mange bilmærker hvis serviceintervallerne ikke overholdes.



HANDEL LOKALT
- så er vi her også når en pære skal skiftes!

Gråsten Karosseri Værksted ApS
Kirkegårdsvej 29
6300 Gråsten
Tlf.: +45 74 65 10 68

GKV Brandmateriel
Gråsten Karrosseri Værksted ApS

Møde på Den Gamle Kro

Gråsten Ældreklub holder onsdag den 7. november kl. 14.45 til 16.30 møde på Den Gamle Kro..

- Vi har på grund af indtrufne omstændigheder været nødt til, at lave en programændring, forklarer Dorthe Sørensen om flytningen.

Det bliver en musikeftermiddag, hvor organist Rut-Elena Boyschau vil spille dejlig musik og Susanne Holst vil synge solo.

Samme eftermiddag vil Hanne Næsborg Andersen anmelde en god bog. ▪

Ballade

To kvinder kom forleden op at slås på Gråsten Landbrugsskole. Det skete kl. 00.47 om natten, hvor en 20-årig kvinde gav en anden kvinde et knytnæveslag i ansigtet.

Da politiet ankom modsatte den 20-årige kvinde sig en anholdelse, og hun kæmpede vildt for at slippe fri. Det lykkedes dog politiet at få den unge kvinde med til detentionen. ▪

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10-12
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

God handel i Gråsten

Af Søren Gülck

Nye tiltag i Gråsten er altid velkommen. Lørdag var der for første gang træf hos Gråsten Autocenter, hvor forretninger fra slotsbyen havde sat hinanden stævne for at møde kunderne på en ny måde.

Dagen igennem var der en lind strøm af mennesker, der kiggede forbi og fik en snak.

Det var en kold dag, så var der især opmærksomhed omkring brændeovne, hvor der nemt kunne spares mellem 3.000-8000 kroner, hvis man slog til nu og her.

Derover kunne man opleve salg af tøj, cykler, radio TV, isenkram og få tjekket og vasket bilen ganske gratis. ▪



En lind strøm af mennesker kiggede forbi Gråsten Autocenter. Til højre ses Andreas Friis fra Trappens Hjemmeservice

Foto Søren Gülck

LÆSERBREV

Stop store vindmøller på 150 meter

Jeg vil på det kraftigste opfordre de af byrådets medlemmer, der endnu ikke har stemt nej til vindmølleplanen, om at overveje, hvad de stemmer.

Tag meget gerne en snak med de politikerkolleger i Aarhus, Bogense eller Kolding Kommune, hvor man har valgt at droppe vindmølle planer, fordi som det hedder i Aarhus, de hellere vil tiltrække veluddannede folk som kan være med til at skabe arbejdspladser til kommunen fremfor, at der er folk der fraflytter pga. vindmøllerne.

Sønderborgs byråd skal forsvare en forkert beslutning over for deres vælgere i lokalområdet frem til næste valg og jeg er sikker på, at mange vælgere for lang tid siden har gennemskuet, at byrådet med vold og magt holder sig til planen om at blive Co2 neutral uden skelen til de omkostninger, det har for borgerne.

Hvorfor mander byrådet sig ikke op og forlanger, at regeringen sætter flere møller op på havet, hvor det blæser og gir mening i stedet for at genere borgerne?

Hvorfor støtter Sønderborg Kommune op om at opsætte møller, når det for forbrugerne er den dyreste energi form vi har?

Jeg synes, vi har nok larm her hvor vi bor (Kasmosevej 1, V.Sottrup). Den nye motorvej støjer meget, den ny renoverede jernbane larmer som aldrig før, 2 eksisterende vindmøller som også støjer. Disse nævnte ting ligger alle syd/ sydvest for vores hus, og som alle ved kommer vinden der fra 80% af tiden. Husene her bliver umulige at sælge.

Er der mon nogen af vores politikere, der frivilligt vil have de møller som nabo?

Et tungt ansvar

Borgerne skal ikke tages som gidsler og betale med deres helbred. Vindmøller støjer og medfører andre gener, som vil påvirke mange af de borgere, der bor i nærheden af møllerne. Dette vil medføre søvnforstyrrelser med forøget risiko for følgesygdomme, koncentrations og indlærings problemer for børnene.

Sig stop nu så kommunen ikke skal bruge flere penge på at gennemføre dette håbløse projekt.

Stop dette ressourcespild og forlang, at regeringen udarbejder og gennemfører en energiplan, der sikrer gennemførelse af 2020-planen.

Dette vil blot betyde, at der etableres omkring 600 vindmøller på havet, hvor de kan være større, og den type producerer dobbelt så meget strøm som en tilsvarende mølle på land.

Ja – strøm fra møller på havet koster det samme som møller på land, og det bliver billigere dag for dag.

Sig nej og brug pengene på at udvikle Sønderborg Kommune i stedet for at skamfere og ødelægge den, tror ikke nogen af os i kommunen ønsker at bo med alle de hav vindmøller som nærmeste nabo.

Jeg opfordrer alle til at støtte op om denne sag, giv Jeres indsigelse til planafdeling@sonderborg.dk

Troels Byllemos
Kasmosevej 1,
Vester Sottrup

Udvidet service til vareturs kunder

SuperBrugsen Gråsten har indgået et samarbejde med Osuma.dk, der leverer dagligvarer til døren.

- Hos Osuma.dk varetager de fremadrettet alle vore telefonbestillinger. Derfor skal bestillinger af dagligvarer via telefonen fremadrettet foretages på telefon 70 222 777, hvor en medarbejder hos Osuma.dk vil lede dig trygt og roligt igennem processen, oplyser uddeler Jesper Thomsen.

Man kan bestille sine dagligvarer fra dag til dag over telefonen.

Varerne skal bestilles dagen før mellem kl. 10:00 og 14:00.

- Osuma.dk fører hele SuperBrugsens sortiment, og man har derfor mulighed for at handle på samme måde som tidligere, tilføjer Jesper Thomsen.

- Leveringen foretages af Osuma.dk i køle- og frysebiler, der sikrer varernes friskhed.

- Man kan altså være sikker på, at kvaliteten er lige så høj, som man kender det, siger Jesper Thomsen. ▪

FÅ DIN ALDER I RABAT

75 ÅR = 75% 63 ÅR = 63% 54 ÅR = 54%

Ring nu – Aldersrabat kun til 16/11-2012



Din alder i rabat

91 år = 91%
82 år = 82%
73 år = 73%

på høreapparater fra NovaSense

Aldersrabatten fortsætter - du kan stadig nå det

Det betyder, at hvis du eksempelvis er 75 år og vælger at anskaffe høreapparater, der normalt har en egenbetaling på kr. 5.500 pr. høreapparat, så kommer du af med kun kr. 1.375 pr. høreapparat.*

Dermed får du mulighed for, med stor rabat, at få topklasse høreapparater, som vil hjælpe dig mange år fremover! Uanset alder kan du dog maks opnå 100% rabat.

HUSK! Det er fortsat muligt at få høreapparater med egenbetaling på kr. 0,-. Disse er fuldt dækket af det offentlige tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat.

*Rabatten gælder på egenbetaling efter offentligt tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat er fratrukket, og NovaSense apparater i kategori 4 og 5.

Slå til nu!
Bestil høreapparater i år

Regeringen arbejder med et forslag om at sænke tilskuddet til høreapparater med op til 45% pr. 1. januar 2013.

Bestil tid til GRATIS HØRETEST nu på
74 650 047 eller
88 886 386

AudioNova HØRECENTER

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047
Sankt Jørgens Gade 29 • 6400 Sønderborg • 88 886 386 (Ved gågaden i samme lokaler som Sahva)
www.audionova.dk

LÆSERBREV

Lokal medbestemmelse eksisterer fortsat

Det er efterhånden småt med lokal indflydelse. De fleste beslutninger foretages i Sønderborg, København og Bruxelles. Men der er stadig en vigtig undtagelse, nemlig kirken og alt, der har med den at gøre.

Kirke, kirkegård, præst og ikke mindst kirkens måde at være kirke på. Alt dette er stadig lokale anliggender, som vi selv tager os af.

Rent praktisk foregår dette arbejde i en lokal forsamling – menighedsrådet. Her bliver medlemmerne valgt ved offentlig afstemning for 4 år ad gangen. Det sker næste gang den 13. november.

Ved valget i år er der opstillet lister til menighedsrådene i Kværs, Adsbøl og Gråsten.

I Kværs og Adsbøl er der kun opstillet en enkelt liste hvert sted, med de kandidater der skal bruges. Så her er menighedsrådenes sammensætning afgjort på forhånd.

I Gråsten, derimod, er der opstillet to lister. Den ene liste, Samarbejdslisten, rummer 5 fra det nuværende menighedsråd, som ønsker at fortsætte, samt 3 nye kandidater. På den anden liste, Slotskirkelisten, er der 2 nye kandidater. Det er nu op til alle i sognet at stemme på de kandidater, de foretrækker.

Selv om du måske kun benytter kirken lejlighedsvist, er det vigtigt at du støtter op om dit menighedsråd og stemmer på en kandidat, som du har tillid til. De valgte kandidater får nemlig meget at se til, når arbejdet går i gang straks efter valget, så det er vigtigt, at de kan bidrage og samarbejde.

Gråsten menighedsråd har gennem de sidste 4 år gennemført 3 præsteansættelser. Det er også arbejdsgiver for kirkens og kirkegårdens personale med alt, hvad dette medfører. I præstegården har menighedsrådet stået for en større renovering af både privatbolig og konfirmandstue. Kirkegårdens drift har også rejst en række spørgsmål, som menighedsrådet har måttet tage stilling til. Bl.a. er et nyt materiel hus blevet indviet. For kirkens vedkommende er menighedsrådet på eget initiativ i færd med at undersøge mulighederne for at erstatte orglet i Slotskirken med et nyt og bedre orgel, som kan spille for os såvel som kommende generationer.

Det nuværende menighedsråd består af medlemmer fra Samarbejdslisten, og netop det gode samarbejde har været en ledetråd gennem de sidste 4 år. Internt fungerer menighedsrådet i Gråsten som en effektiv gruppe med respektfuld tone. Noget af det første den gjorde var at indlede et samarbejde med menighedsrådet i Adsbøl, således at man i dag i praksis fungerer som en enhed.

Næste skridt var en tilnærmelse til Kværs, som Gråsten i dag har et kirkegårdssamarbejde med, som vi deler præster med og som vi laver fælles arrangementer med til alles glæde.

Det har været en periode præget af meget praktisk arbejde, hvor alle har bidraget som de bedst kunne. Medlemskabet i menighedsrådet er uden vederlag og drevet alene af lysten til at yde en indsats.

Det siddende menighedsråd orienterer sig i henhold til Grundtvigs tanker og er åbent og inkluderende. For nyligt skulle det tage stilling til begravelse af anderledes troende. Vor første muslimske begravelse forløb til alles tilfredsstillelse, og var et eksempel på de udfordringer, der ligger i et menighedsråds arbejde.

Indadtil er det magtpåliggende for samarbejdslisten i det siddende menighedsråd at sørge for, at de kirkelige ritualer følges nøje. Der kan sagtens foregå andre aktiviteter i kirkens rum, såsom de mange koncerter menighedsrådet løbende arrangerer, men alt skal forløbe respektfuldt og i stil med kirkens ånd.

Der tales om at kirkegængerne skal skrives i mandtal. At der skal tælles kirkegængere, og at dette skal være et kriterium for succes. Heri er de to opstillingslister ikke enige.

Slotskirkelisten erklærer, at der skal flere faste kirkegængere i Slotskirken. Samarbejdslisten har en lidt anden holdning, idet man her mener, at kirkegangen er noget den enkelte borger selv styrer, mens menighedsrådet til gengæld skal sørge for, at der er kvalitet og seriøst indhold i kírkens aktiviteter.

Samarbejdslisten, som jeg genopstiller for, har i kraft af de valg, der er taget i menighedsrådet gennem de sidste 4 år, lagt en klar linje for sine holdninger og sine værdier. De kan kort udtrykkes således:

- Vi bygger vor kirke på et Grundtvigsk værdigrundlag.
- Vi praktiserer frisind, rummelighed og ligeværd.
- Vi står for ansvarlighed og søger at styrke menighedens medejerskab af kirken.
- Vi sikrer gode kirkelige forhold for hele menigheden - også dem, der ikke kommer så tit.
- Vi lægger stor vægt på ordnede personaleforhold og et sundt arbejdsmiljø.
- Vi ønsker fornyelse, men med stor respekt for traditioner.
- Vi står for godt samarbejde, for godt naboskab og optimal udnyttelse af ressourcer.
- Vi har fokus på, at indsamlede midler fordeles til sognets trængende ved højtider.

Det er vigtigt, at kirken fungerer, at personalet har ordnede forhold og at orglet spiller ordentligt, når du kommer i kirken. Spring derfor ikke dette valg over, men brug den halve time det tager at tage i Ahlmannsparken og stemme den 13. november.

Det skal ikke handle om, hvor mange der kommer i kirken om søndagen, men om hvad de kommer til. Det er du med din stemme med til at påvirke i den retning, som du finder bedst.

Claus W. Levinsen
Medlem af Gråsten menighedsråd, opstillet på Samarbejdslisten

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Smag på 10 supper i bolighus

Rene's Bolig- og sengenyt i Sønderborg inviterer alle interesserede til at besøge butikken torsdag den 1. november, hvor der vil blive serveret forskellige supper til den kolde tid.

Kokken Jette Valentin, tidligere ejer af Vemmingbund Strandcafé, præsenterer 10 forskellige supper som man kan komme og smage på, og samtidigt få en suppesnak med hende.

Ved samme lejlighed er der repræsentanter fra forskellige leverandører som både har nyheder og mange gode tilbud med. Din lokale møbel- og sengemand, Marco Larsen, Gråsten, vil naturligvis også være der helt til kl 21, så alle har mulighed for at kigge forbi og få lidt til ganen, samt et godt tilbud. ▪

ÅBENT
MANDAG - FREDAG
8.00 - 20.00
LØRDAG & SØNDAG
8.00 - 17.00
GRÅSTEN Super Brugsen

Arwetta Strømpegarn
50 g. pr. nøgle ..... KR. 33,75
Easy Care Tre tykkelser i 100 % merino
50 g. Kan tumbles ..... KR. 35,-
GARN & TØJ
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74 65 43 44

BUTIK M

Altid løbende nyheder



ILSE JACOBSEN
Brandtex
kaffe
Luxzuz
one two
peppercorn
claire.dk inspires you
BLUE FIRE U.S.A.
IMITZ
KAREN BY SIMONSEN
Ciso

Personlig vejledning og service

Butik M

v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Liii F
CAPRICE walking on air
RELAX SHOE

BYGMA GRÅSTEN

Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30

Tilbudene gælder fra onsdag den 31. oktober til og med tirsdag den 6. november

4 GODE TILBUD I BYGMA GRÅSTEN

Columbus multifod
Et hav af anvendelses muligheder



FØR 99,95
NU 49,95
SPAR 50,-

Naxos striktrøje blå eller sort med/ vind membran
ass. størrelser



FØR 499,95
349,95
SPAR 150,-



Gotland havebænk
sort eller brun

FØR 399,95
NU 199,95
SPAR 200,-

Philips energipære
ass. watt samt modeller



NU KUN 100,-
TA 4 STK
KUN E27 SOKKEL

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS Aps
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65



Bryllup og festfotografering
specialopgaver efter aftale

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL isoleringsfirma
Medlem af Dansk Byggeri

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk


Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu

André Andersen
Tlf. 2155 6472
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu
Autoriseret elinstallatør

Michael Kurth
Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030

Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Ænder fra Gråsten Fjerkræ

På Sjælland kan man bedst lide ænder fra Gråsten Fjerkræ. Det er i hvert fald smagssagen, hvis man spørger sjællandske forbrugere, der har kåret Gråsten Berberie Gourmet And til en 1. plads.

Prisen får direktør Gunder P. Jensen, Gråsten Fjerkræ, til at forvente et øget salg på Sjælland af deres Gråsten Berberie Gourmet And til Mortensaften. ▪

Mands minde

Biskop Niels Henrik Arendt holder onsdag den 31. oktober kl. 14.30 foredrag om "Mands minde" i Ahlmannsparken.

Han fortæller om at vokse op på landet i Vendsyssel, om at være stor dreng i grænsebyen Tønder og om, hvordan teologi og møder med mange forskellige i Danmark og i den store verden har formet hans liv og livssyn. ▪

25-års jubilæum

Karen Cathrine Junk, Sundkobbel 21, Alnor, fejrede lørdag den 27. oktober 25-års jubilæum ved Sønderborg Kommune. Hun er ansat som dagplejer i Dagplejens område 9 i Gråsten. ▪

Løver hjalp ung med udlængsel

Af Gunnar Hattesen

20-årige Maria Krogh Pedersen fra Rinkenæs vinkede i sommer farvel til sin familie og kammerater for at begive sig til Australien, hvor hun deltog i en ungdomslejr.

Maria Krogh Pedersen var heldig at blive udveksling fra Lions Club Broager-Gråsten, som hvert år står bag udveksling af unge for at fremme international forståelse og give de unge oplevelser for livet.

Forleden holdt hun foredrag i Lions Club på Den Gamle Kro om sine oplevelser på den sydlige halvkugle

- Det var en fed oplevelse. Naturen, klimaet og sproget var meget anderledes, og der er mange forskelle på den australske og den danske levevis, fortæller Maria Krogh Pedersen, som de første tre uger boede privat hos en lokal australsk familie.

- Det var en god mulighed for at opleve hverdagen og livet i landet, fortæller Maria Krogh Pedersen, som den sidste uge i Australien deltog i en international ungdomslejr med 48 unge fra 14 forskellige lande.

Formålet med disse ungdomslejre er at øge den internationale forståelse blandt unge over hele verden, da der deltager unge fra flere kontinenter på de fleste lejre.

Efter hjemkomsten til Danmark er hun flyttet til Odense, hvor hun er begyndt at læse til lærer. ▪



Maria Krogh Pedersen hilser på præsidenten for Lions Club Broager-Gråsten Troels Bredahl.

Foto Jimmy Christensen

Torsdag den 1. november fra kl. 15-21...

- får vi besøg af leverandører

og vi serverer suppe



Klip ud og tag med torsdag den 1. november

Værdi kr. 1.000,-

Kan benyttes til alle vores Jensen-modeller (v/køb af dobbeltseng)

Kom og mød kokken Jette Valentin, tidligere ejer af Vemmingbund Strandcafé, som vil præsentere 10 forskellige supper til de kolde efterårs- og vinteraftener. Jette vil meget gerne dele ud af sine erfaringer og står til rådighed for en hyggelig suppesnak

Disse supper er på menuen:

Jordskokkesuppe
Tomatsuppe
Carrysuppe
Aspargessuppe
Orientalsk nudelsuppe
Kartoffelsuppe
Svampesuppe
Chilisuppe
Grøntsagssuppe
Legeret kinasuppe

OPEN NIGHT - SUPPEaften

torsdag den 1. november fra kl. 15-21

Din lokale senge specialist.

Rene´s Sengenyt

Åbningstider:
Man-fre kl. 10.00-17.30
lørdag kl. 10.00-14.00
1. søndag i måneden: kl. 11.00-15.00

Rene´s Bolignyt

Jyllandsgade 23, 6400 Sønderborg • tlf. 74474586

Det er nu eller aldrig...
- få mere tid og overskud til familien



Feel good

Foredraget er planlagt i samarbejde med Medarbejderferie og Lisbeth Fruensgaard
Vil du gerne kende til hemmeligheden bag et stærkt og velfungerende familieliv, der hjælper dig med at skabe ekstraordinære resultater på din arbejdsplads og på alle andre områder i livet?
I dette foredrag får du serveret Lisbeth Fruensgaard's bedste tips til, hvordan du får et familieliv, der blomstrer og fylder dig med overskud og energi.

Hør i foredraget om:
- De 3 største hemmeligheder bag et velfungerende familieliv
- Hvordan din familie kan booste din karriere
- De 3 største fejl, som mange begår og derfor må nøjes med at drømme om det (familie)liv, de i virkeligheden ønsker

Foredraget giver dig enkle og helt konkrete metoder og teknikker, som du kan gå hjem og anvende i din egen familie, så du får det familieliv, du ønsker.
Foredraget har en varighed på 2 timer

Mandag den 12. november:
Kl. 09.30 - 11.30 Foredrag med Lisbeth Fruensgaard
Kl. 12.00 - 13.00 Frokost
Kl. 13.00 - 14.00 Workshop med Lisbeth Fruensgaard

Se mere om Lisbeth Fruensgaard på
www.feelgood-fruensgaard.dk

Tilmelding nødvendig

Pris pr. deltager for foredrag inkl. frokost
Kr. 250,-
Ekskl. frokost
kr. 125,-



dayz
MARINA FISKENÆS

Fiskenæsvej 2 . 6300 Gråsten . Tlf. 73 65 00 33
www.marinafiskenaes.dk



Stort Lottospil

Søndag den 4. november kl. 14.00 i Ahlmannsparken

Til fordel for julebelysningen i Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret

DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

Gråsten Handelsstandsforening
Velkommen til GRÅSTEN

Denne annonce er sponsoreret af GråstenAvis



Der var et stort rykind på Gråsten Landbrugsskole for at sige farvel til forstander Peder Damgaard. Foto Søren Gülck

230 sagde farvel til Peder Damgaard

Af Søren Gülck

Gaveregnen var enorm, da 230 gæster fredag lagde vejen forbi Gråsten Landbrusskole for at tage afsked med Peder Damgaard, der har været skolens forstander i over 20 år.

Det overvældende fremmøde vidner om Peder Damgaards store popularitet og om den respekt, der står omkring hans person.

Peder Damgaard har på alle måder sat sit fingeraftryk på Gråsten Landbrugsskole, som er blevet en af landets mest eftertragtede landbrugsskoler, der er fyldt til bristepunktet. På den måde kan det siges, at Peder Damgaard stopper på toppen

Formand for skolens bestyrelse, Mads Thuesen, sagde i sin takketale, at til trods for at Peder Damgaard går af som forstander, vil han altid være forstanderen fra Landbrugsskolen.

- Du har været en populær forstander, der har givet dig tid til snak, også med den enkelte elev, så de kunne føle sig hjemme og velkommen på skolen, sagde Mads Thuesen.

Peder Damgaards grundtanke var, at drive skolen efter højskolemodel. Det er en tankegang, der i den grad er lykkedes for Peder Damgaard. Det var også hans tanke, at skolen ikke kun skulle være teoretisk, men den skulle også være levende og have sit eget landbrug. Også det er lykkedes og er blevet en gevinst for skolen og eleverne.

Peder Damgaard har i de sidste 20 år boet med sin familie på skolen, men lørdag var det flyttedag.

Indtil jeg finder den helt rigtige bolig, bor vi i vores sommerhus i Vemmingbund, som er klargjort til at huse os i den kommende tid, siger Peder Damgaard, som 1. januar tiltræder som direktør for Gråsten Andelsboligforening, hvor hans flair og evner for økonomi vil blive efterspurgt. ▪

Træfældning spærrer Felstedvej

Af Søren Gülck

Tirsdag den 6. november og onsdag den 7. november 2012 spærres Felstedvej ved Gråsten.

Naturstyrelsen Sønderjylland gennemfører den 6. og 7. november en række arbejdsgange i skoven langs med Felstedvej fra Gråsten by og ud til Bovrupvej. Det betyder, at Felstedvej de to dage vil være spærret i tidsrummet fra kl. 09:00 til kl. 15:00 og alt trafik ledes via omkørsel over Kværs og Buskmosevej. Busser i rutetrafik ledes over Fiskbækvej og Bovrupvej.

Naturstyrelsen skal gennemføre fældning af syge asketræer langs med vejen og lave skovbrynspleje af skovkanten hvor udhængene træer og grene fjernes.

Vi er i øjeblikket ramt af askesyge i Sønderjylland og det har også ramt træerne langs med Felstedvej i Gråsten, fortæller skovfoged Carsten Vejby Nielsen fra Naturstyrelsen, Sønderjylland.

Naturstyrelsen Sønderjylland fælder og beskærer samtidig andre træer ved vejen, da dette er med til at forny skovbrynet og gøre det stærkere overfor bl.a. storm- og blæsevejr.

Der vil på dagene være opsat skilte og være personale tilstede for at hjælpe trafikken på vej. ▪

Super Brugsen Gråsten

DELIKATESSEPIGERNE ER KLAR MED JULEFROKOSTEN

JULEANRETNING

-Marineret sild med karrysalt
-Fiskefilet med remoulade og citron
-½ æg med rejer og mayonaise
-Leverpostej med bacon og champignon
-Juleskinke med italiensk salat og asparges
-Mørbradbøf a la creme
-Frikadeller med rødkål
-Ris a la mande med kirsebærsovs eller to slags ost med frugt og chokolade

Pris pr. Kuvert

95,00

Min. 6 Kuverter

DEN STORE SØNDERJYSKE JULEFROKOST

-Marineret sild med karrysalat
-Kryddersild med løgringe
-Fiskefilet med remoulade og citron
-Juleskinke med italiensk salat og asparges
-Hamburgerryg og kålpølser med sønderjysk grønlangkål
-Frikadeller med rødkål
-Roastbeef med remoulade og ristet løg
-Sylte med rødbeder
-Ris a la mande med kirsebærsovs eller to slags ost med frugt og chokolade

Pris pr. Kuvert

125,00

Min. 6 Kuverter

Sild -pålæg ost er anrettet på hvert sit fad, lige til at stille på bordet

Har de andre ønsker hjælper vi gerne. Ønskes brød, smør, kiks, franskbrød kr. 10,- pr kuvert. Pant fade kr. 10,- termokasser kr. 50,-

SuperBrugsen Gråsten

Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Direkte tlf 73 65 26 09

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved vort guldbryllup d. 21. oktober.
Tak til Charlotte, Jens og Morten for den fine dørranke, og for den store hjælp.
Tak for morgensang.

Tove og Hans Schwartz
Rendbjerg

Det lille Teater, Gråsten

"Teaterkoncert 40 år"

JUBILÆUM
1972-2012
40 år med teater

Instruktør: Anne Marie Brodersen

Fredag den 2. november kl. 19,30
Søndag den 4. november kl. 15.00
Tirsdag den 6. november kl. 19,30
Torsdag den 8. november kl. 19,30
Fredag den 9. november kl. 19,30

Som hos de fleste vækker visse melodier og sange bestemte erindringer. I anledning af Fannys 40 års fødselsdag, mødes de 2 søstre, Mette og Fanny, efter 15 år, hvor de genoplever deres barndom og ungdom med de op- og nedture de har været igennem sammen og hver for sig, igennem de melodier og sange, der var typiske for tiden – festlige og vemodige, sjove og alvorlige.

Der er mulighed for spisning inden forestillingen alle hverdage kl. 18.30

3 teatersnitter til kun 60 kr. (husk at bestille snitter).
Billetter voksne kr. 60 børn kr. 30

Billetbestilling: www.lilleteater.dk eller 74 65 37 67
Kørselsvejledning på www.lilleteater.dk

HUSK Mortensaften den 10. november
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Hej Simone

Tillykke med din 10 års fødselsdag.
Håber du får en god dag, med mange gaver.

Hilsen Mor & Nugge



Guldbryllup

Vera og Aage Hansen, Dyrhøj 36, Gråsten har fredag den 2. november guldbryllup

Der vil ikke være morgensang



Hej Inger

Hjertelig tillykke med din 70 års fødselsdag den 6. november

Ønskes af børn, svigerbørn og børnebørn



Hjerteligste tak

Ved mit sygehusophold på Sønderborg Sygehus modtog jeg fra deltagere ved Gråsten Pensionistforenings Lottespil den 20. oktober 2012, denne flotte buket samt ønsker om snarlig bedring.

Jeg takker hjerteligt for buketten og den smukke hilsen.

Jeg blev dybt rørt over denne smukke tanke og hilsenen.

Modtag derfor min hjerteligste TAK for denne hilsen

Svend Aage Janum.

Billard tunering

Gråsten Billard Club spillede den 25. oktober tunering i Sønderborg. Keglebillard, handicap vest.

Hold 1 Gråsten mod hold 1 Sønderborg, hvor Sønderborg vandt 5-3.

Hold 2 Gråsten mod hold 2 Sønderborg, hvor Gråsten vandt 6-2. ▪

Gudrun & Niels Chr. Brodersen

Dyrkobbel 120, Gråsten har lørdag den 3. november guldbryllup.

Der er ingen morgensang



Rundvisning på Sønderborg Rådhus

Byrådsmedlem Jens Peter Thomsen viser

Onsdag den 31. oktober kl. 19.30
rundt på Sønderborg Rådhus

Mødested er Alspigen udenfor Rådhuset. Efter rundvisningen går deltagerne hen på den nærliggende Penny Lane, hvor vi over en kop øl får en politisk drøftelse om kommunens politiske tilstand.

Tilmelding på mail: pfb@bbsyd.dk
eller pr. telefon 27 63 78 85

GRÅSTEN VENSTRE

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 4. november *Ikke oplyst*

ADSBØL KIRKE
Søndag den 4. november *Ikke oplyst*

BROAGER KIRKE
Søndag den 28. oktober kl. 10.30 Gudstjeneste
Søndag den 28. oktober kl. 12.00 *Dåbsgudstjeneste*
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 4. november kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 4. november kl. 14.00
ved Mai-Britt J. Knudsen
Onsdag den 7. november kl. 19.00
Hubertusgudstjeneste ved Mai-Britt J. Knudsen

KVÆRS KIRKE
Søndag den 4. november *Ikke oplyst*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 4. november *Ikke oplyst*

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 4. november kl. 10.30
ved Eva Wiwe Løbne

NYBØL KIRKE
Søndag den 4. november kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 4. november kl. 16.00
Mindegudstjeneste med lys på kirkegården, ved Camilla Synnøve Hansen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 4. november kl. 10.00 ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 4. november *Ingen Gudstjeneste*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk



Guldbryllup i Gråsten

Af Søren Gülck



Vera og Aage Hansen har på fredag været gift i 50 år.
Foto Søren Gülck

Fredag den 2. november kan Vera og Aage Hansen, Dyrhøj 36, Gråsten, fejre guldbryllup.

Vera og Aage Hansen blev viet i 1962 hos sognefoged Thermansen i Kværs.

Parret har i 40 år boet i Tørsbøl, men flyttede for 4 år siden til Gråsten, hvor de nyder deres velfortjente otium efter et lagt liv på arbejdsmarkedet.

Vera har de sidste 25 år været ansat som hjemmehjælp i den daværende Gråsten Kommune og Aage har arbejdet som arbejdsmand, første som murer i Skovby på Als og de sidste 15 år på havnen i Gråsten.

Parret glæder sig til fredag, hvor guldbryllupdet fejres med venner og bekendte på Alnor Kro. ▪

Dødsfald

Mary Brix, Kliplev, er død, 74 år. ▪

Udvandrede til Canada

Gråsten Ældreklub samlede fuldt hus til et interessant og godt møde med Heddy Emgren, som fortalte om sin mors udvandring til Calgary.

Det havde været en stor omvæltning, for den lille familie, som bestod af Heddy Emgrens mor og hendes to mindre søskende, at flytte til et nyt land.

Jobbet, som hendes mor fik på en farm, var hårdt arbejde. Hun skulle lave mad til alle de folk, der var ansat på farmen. Derudover var arbejdet også rengøring og alt, hvad der ellers var af arbejde. De ansattes tøj skulle hun også vaske og reparere, og der var ikke rindende vand indlagt.

Hun klarede alle de udfordringerne, også i de nye jobs hun efterhånden fik.

Om fjorten dage rejser Heddy Emgren til Calgary, for at fejre sin mors 100 års fødselsdag. ▪



Oplev en hyldest til Carl Nielsen
Kværs Menighedsråd inviterer til kirkekoncert med
Helios Trio
Torsdag den 8. november kl. 19.00
i Kværs Kirke
Koncerten er GRATIS og alle er meget velkomne.
Helios Trio giver et friskt bud på, hvordan Carl Nielsens musik kan lyde i dag med et varieret og overraskende instrumentarium og med de kendte melodier iklædt helt nye akkorder.

Dødsfald

Hans Hansen, bedre kendt som Hans Vaarbjerg, Gråsten, er død, 90 år.

Han hørte til egnens kendte, respekterede og afholdte mennesker, som dagligt kunne glædes ved sin gode vennekreds og store familie.

Han var gift med Agathe i 67 år.

Efter et langt og aktivt virke på slægtsgården Vaarbjerg i Snurom, flyttede de til Gråsten for at nyde deres otium. I hjemmet i Domhusparken var der altid glæde og hjerterum til at se familie og venner.

Begravelsen finder sted fra Felsted Kirke fredag den 2. november kl. 11.00. ▪

Dødsfald

Jens Lorensen, Gråsten, er død, 84 år. ▪

Tak

Hjertelig tak for venlig deltagelse ved vor datter
Birgit Nürnberger
født Anker – Møller
død og bisættelse.

På familiens vegne
Lina & Kristian

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Flink
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger



GråstenAvis

Lige så smukt og individuelt, som livet leves – lige så personlig kan afskeden være
Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?
Måske vil du gerne bisættes fra et sted eller en kirke, der har haft særlig betydning for dit liv. Måske ønsker du at få din aske spredt over havet eller at blive begravet ved en stille højtidelighed i en personlig udsmykket kiste. Valget er dit.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel.
Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find 'Min sidste vilje' på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os.
Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk
Bedemand Lars Jensen - Tryghed i en svær tid
Her får du konkrete svar på konkrete spørgsmål!
Pris-garanti på bedemandsydelser og gravsten!
Stort erfaringsgrundlag inde, som uden, for folkekirken!

Gråsten-Adsbøl Menighedsråd inviterer til

Åbent hus

Efter veloverstået renovering af den offentlige del af Præstegården i Gråsten, vil vi gerne præsentere de nye flotte lokaler.

Derfor vil der efter gudstjenesten

Søndag den 4. november 2012

være mulighed for at besigtige disse.

Menighedsrådet vil være vært ved et lille traktement.

Med venlig hilsen
Gråsten-Adsbøl Menighedsråd

Kværs Forsamlingshus
afholder

Hobby- og Juleudstilling

Lørdag den 10. november
Søndag den 11. november
Begge dage kl. 10-16.

Kværs Forsamlingshus

Der er GRATIS ENTRÉ og smagsprøver

Menighedsrådsvalget 2012 i Kværs sogn

Da der kun er indleveret 1 kandidatliste

AFLYSES VALGET

DEN 13. NOVEMBER 2012.

Med venlig hilsen

Valgbestyrelsen Inga Bollmann

LOPPEMARKED OG OPRYDNINGSSALG!

Søndag den 4. november kl. 10-16
Naldtangvej 7, Varnæs, Aabenraa

Vi sælger 'gamle' ting og sager, karlkammerskabe, brugskunst, møbler, samt en masse andre 'lopper'

Ældre Sagen
Gråsten

Kong Alkohol i spadseredragt og høje hæle

Onsdag den 28. november kl. 14.30 i Ahlmannsparken

Om en kvindes kamp mod alkoholafhængighed

Et spændende foredrag ved forfatteren Anna Marie Aggerholm. Foredraget tager udgangspunkt i hendes egen historie. Hvordan en ganske almindelig pige blev dybt afhængig af alkohol, for at få en hverdag til at fungere. Hun fortæller også, hvordan omgivelserne blev revet med i faldet – familie , venner og kollegaer. En behandling i foråret 1999 blev starten på en helt ny og bedre tilværelse som ædru alkoholiker.

Pris kr. 50,- inkl. kaffe og kage.

Tilmelding fra den torsdag den 1. – 15. november til Ulla Gerber tlf. 74650120 eller Anne Køcks tlf. 23340905

Aabenraa Gråsten Aftenskole · Rinkenæs Aftenskole

Foredrag på dayz Marina Fiskenæs

Få mere tid og overskud til familien

med Lisbeth Fruensgaard



I dette foredrag får du serveret Lisbeth Fruensgaard's bedste tips til, hvordan du får et familieliv, der blomstrer og fylder dig med overskud og energi.

Hør i foredraget om:
- De 3 største hemmeligheder bag et velfungerende familieliv
- Hvordan din familie kan booste din karriere
- De 3 største fejl, som mange begår og derfor må nøjes med at drømme om det (familie)liv, de i virkeligheden ønsker

Mandag den 12. november
Kl. 09.30 – 11.30 Foredrag med Lisbeth Fruensgaard
Kl. 12.00 – 13.00 Frokost
Kl. 13.00 – 14:00 Workshop med Lisbeth Fruensgaard

Pris pr. deltager for foredrag inkl. frokost kr. 250,-
Pris eksklusiv frokost kr. 125,-

Tilmelding nødvendig til: aftenskolerne@bbsyd.dk eller tlf. 74 65 11 87

Miljøministeriet
Naturstyrelsen

Fældning af syge asketræer langs Felstedvej ved Gråsten.

Tirsdag og onsdag, henholdsvis den 6. og 7. november gennemfører Naturstyrelsen Sønderjylland fældning af et stort antal syge og døende træer langs Felstevej ved Roden Skov, området fra Gråsten by og til Midtskov.
Fældningen bevirker at Felstedvej vil blive spærret for al trafik de to dage. **Spærringen sker begge dage i tidsrummet fra kl. 09:00 til kl. 15:00.** Der bliver etableret omkørsel over Kværs (Buskmosevej). Busser i rutetrafik dog over Fiskbækvej og Bovrupvej.
Samtidig med nævnte fældning vil der ske fældning og opkapning af udhængende træer og grene over vejarealet.



Billetter kan købes hos:
Gråsten Avis
Slotsgade 1,1
6300 Gråsten

Kr. 850,-

Hvad får du for pengene:
- Bustransport t/r til Sparkassen Arena, Kiel.
- 1 stk. sandwich og 1 øl ell. vand på udturen
- Billet til koncerten med Hansi Hinterseer
- 1 stk. sandwich og 1 øl ell. vand på hjemturen

Fredag d. 7. december 2012

Tidspunkt		Opsamlingssteder
16.30	-	Sønderborg v/ Mariekirken
16.45	-	Nybøl v/ Kirken
16.50	-	Broager v/ Kirken
16.55	-	Egernsund v/ elektrikeren
17.00	-	Gråsten Ahlmansparken
17.10	-	Rinkenæs v/ Bageren
17.20	-	Kruså v/ bankocentret
17.25	-	Bov v/ Kirken
17.30	-	Padborg v/ Omfartsvejen



Lørdag den 1. december

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 295,-

OPSAMLINGSSTEDER

P-Pladsen ved Nybøl Kirke	Kl. 7.55
P-Pladsen ved Broager Kirke	Kl. 8.00
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.05
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.15
Rinkenæs Bageren	Kl. 8.20
P-Pladsen ved bankocenter i Kruså	Kl. 8.30
Bov Kirke	Kl. 8.35
Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 8.40

Ca. 4 timers shopping i Lübeck.
Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

Fire heste reddet ud af brændende stald



Politiet skal nu undersøge, hvad der var årsag til branden i Skodsbøl. Foto Søren Gülck

Broager Frivillige Brandværn måtte mandag morgen rykke ud til en brand i en stald på Møllevænget i Skodsbøl.

Alarmen lød tidligt mandag morgen, og omkring kl. 6.30 havde de lokale brandfolk fået ilden under kontrol.

Ud på formiddagen var brandfolkene i gang med at efterslukke branden.

Fire heste var i stalden, da branden brød ud, men de blev reddet ud og inden kom til skade under branden. ▪

LOPPE- & HOBBYMARKED
I BROAGER HALLEN

Lørdag d. 17.november 2012
Kl. 10.00 – 17.00

Få råd til større Julegaver. Har I loftet og garagen fyldt med ting og sager, som I ønsker at sælge, så er her chancen.

Der er mange hobbyer der ikke kommer ud og får nok fokus. Så har du en hobby du ønsker at vise frem og måske sælge noget af, så meld dig nu og få en bod.

Køb en bod på Broager Hallen's Loppe- & Hobby marked; en bod koster kr. 150,- pr. 2 meter.

Tilmelding
Halbestyrer Preben Thorsen 7444 1864 / 2372 0095. Betaling ved tilmelding som skal ske senest onsdag den 14. november 2012.

HELE OVERSKUDDET GÅR TIL HAL 2

Ved Spørgsmål, kontakt KULTUR UDVALGET:

Jørgen Philipsen 7444 9309 / 2859 1542
Linda R Duus 7444 0061 / 2896 0061
Allan Bødker 7444 9228 / 2481 6811
Preben Thorsen 7444 1864 / 2372 0095

Med Venlig Hilsen
Hal 2 PR Udvalget

BROAGER HAL 2
idræt · kultur · liv

3 RASKE DAGE
TORSDAG
FREDAG
LØRDAG

Super Brugsen
Broager

Hakket oksekød
3kg
120,00



Sønderjysk Grønkål eller Hvidkål
500 g
½ pris
9,95
Maks. 6 pk pr. kunde



Andebryst
DYBFROST
160-200 g
Spar 54.75
5 stk
95,00



Kims Chips
4 poser
50,00



Dansk Landand
2800 g
99,95



Gammeldags rødkål
900g
Spar 8.00
11,95



Peter Larsen Kaffe
Grå
Spar 20,00
400 g
19,95



Danske Kartofler
2,5 kg
8,00



BAGEREN

Berliner
under halv pris
4stk
15,00



DELIKATESSEN

Hørup Sardel
SPAR 24.95
50,00



SuperBrugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder torsdag den 1. november til og med lørdag den 3. november 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Hele familiens massør
* Fysiurgisk Sportsmassage
(Læge- og Fysioterapeuteksamineret)
* Sportsakupunktur
* Sportsernæringskonsultation
Skeldevej 17, 6310 Broager
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09

Hår - Design


v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

SKELDE GF
afholder
ÅRETS FEST
under temaet
DILETTANT OG DANS FOR ALLE
Lørdag den 10. november 2012 hos Frk. Jensen i Skelde

1. Forestilling: **kl. 14.00 Generalprøve på 3 mandhaftige damer**
Entre: **kr. 50,- voksne – Børn under 14: kr. 25,-**
Forplejning: **Der kan købes kaffe og kage uden forudbestilling**

2. Forestilling: **kl. 19.30 – 3 mandhaftige damer**
Entre: **kr. 75,-**
Forplejning: **Der kan købes suppe uden forudbestilling**
Musik: **Brian Kock**

Ved spørgsmål: Jens Chr. Petersen: 74 44 18 60 – 22 15 06 62

Øvrige arrangementer til kalenderen:

16. december 2012 kl. 10.00 Juletræsfest - mødested: Efterskolens hal
28. december 2012 kl. 19.00 Lottospil - mødested: Frk. Jensen i Skelde
5. januar 2013 kl. 22.00 Kongeaften – mødested: Fr. Jensen i Skelde
2. februar 2013 kl. 14.00 Dilettant forestilling mødested: Fr. Jensen i Skelde
5. februar 2013 kl. 19.30 Generalforsamling Skelde GF – mødested: Klubhuset Skelde Stadion.

Følg i øvrigt med på www.skelde.com, www.dyntskelde.dk eller facebookgruppen Skelde GF.

Støt foreningen og mød talstærk op
SKELDE GYMNASTIKFORENING

Pigespejderne i Broager fylder 60 år

Pigespejderne i Broager fejrer den fredag 3. november sit 60 års jubilæum med aktiviteter i parken i Broager og åbent hus for interesserede i hytten

I november 1952 indgav Hans Kellerman begæring til Det Danske Spejderkorps om at Broager Pigegruppe var blevet oprettet. Dette er nu 60 år siden og det vil vi gerne fejre. Der er spejder aktiviteter i Parken i Broager overfor Broager Kirke fra kl. 10-13. Alle er velkomne til at komme og se. Senere er der et arrangement for spejdere, ledere samt andre interesserede i hytten på Tværvej 16, dette er fra kl. 13.30-15.30.

Gruppens historie

Gruppen forblev en ren pigegruppe efter 1973, hvor langt de fleste pigegrupper i Danmark blev slået sammen med drengespejderne. Derfor findes der også en drengespejdergruppe i Broager.

- Vi synes stadig det er en fordel, at være en pigegruppe, med hvad det indebærer.

Vi er måske ikke de stærkeste rent fysisk, men rigtig gode når det drejer sig om det sociale og om samarbejde, siger gruppeleder Tina Ensted.

Gruppen består af ca. 75 spejdere og ledere samt en bestyrelse bestående af 2 ledere, 2 unge og 5 forældrevalgte repræsentanter. Spejderne er i alderen fra 6 år til 23 år.

Vi har 5 grene i gruppen, mikro, mini, junior, spejder samt senior, forklarer Tina Ensted.

Ingen gæld

Broager pigegruppe har en god og stabil økonomi skabt gennem gode arrangementer.

- I 2000 indviede vi en tilbygning som fungerer som værksted, depot og tørring af telte. Tilbygningen blev lavet af frivillige hjælpere blandt forældre, ledere og gruppestyrelse.

Der er ingen gæld i tilbygningen eller i hytten i øvrigt. Alle grene har telte til alle deres patruljer, som er indkøbt indenfor de sidste 5 år og alt materiale, der skal bruges i daglige spejderarbejde, betales af gruppen, fortæller Tina Ensted.

Alle kurser for såvel ledere som spejder bliver betalt af gruppen.

Ledermæssigt er der 1-3 ledere og assistenter i hver gren samt 1 gruppeleder, der laver overordnede opgaver for lederne.

Nogen af vores ledere og assistenter har været i gruppen i en del år. Det må vidne om et godt sammenhold.

Vi ser frem til et godt jubilæum og ligesom andre fødselsdage håber vi på at få en god dag med hyggeligt samvær og gode gaver, siger Tina Ensted. ▪

Broager-Hallen

Tak for oktoberfest i Broager Hallen

Det var i år vor 3. oktoberfest i Broager Hallen og vi vil hermed godt benytte lejligheden til at takke for den store opbakning til dette arrangement. Tak til alle gæsterne, som med deres gode humør var med til at gøre festen til en succes. Ligeledes en stor tak til alle vore frivillige hjælpere uden hvis hjælp, det ville have været svært at arrangere sådan en fest. Vi vil ligeledes takke vore sponsorer; **Broager Sparekasse**, **SuperBrugsen**, **Installatør Ole Jensen** (**Ole Sus**), **Automatic Syd** og **Gråsten Taxa**.

Den gode mad blev leveret af Holbøl Landbohjem, som vi takker for det gode samarbejde.

I år spillede Sjubi-Trio, som sørgede for god musik og stemning.

Der ligger et stort pres på arrangørgruppen for at få alt til at klappe, så tak for den store indsats til Michael Jørgensen, Preben Thorsen, Linda R. Duus, Herman Møller, Lone Olsen, Kim Fedders, Gitte F. Hansen og Vibeke Petersen.

Festens overskud går som bekendt til Broager Hal2 og vi er nu så tæt på, at vi forhåbentlig inden længe kan trykke på startknappen, således at vi kan få byens/områdets længe ønskede kulturcenter etableret.

Denne fest er ved at blive til en tradition og vi er klar igen til næste år, så husk at sætte kryds i kalenderen den **5. oktober 2013** til den kommende oktoberfest.

På Broager-Hallens vegne
Jørgen Olsen
Formand

Stor ordre

Egernsund Tegl har fået en kæmpe stor ordre på 1,6 millioner mursten til renoveringen af et boligområde i Nørresundby nord for Aalborg. ▪

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

3 RETTERS MIDDAG KVÆRS KRO
18. november afgang Broager kirke kl. 11.30 med opsamling sædvanlige 2 steder i Egernsund. Middagen består af: Rejecocktail med flutes, helstegt dyrekølle med tyttebær, waldorfsalat, bønner, 2 slags kartofler og flødesauce. Islagkage. Kaffe.
Deltagerbetaling kr. 250,00 som indbefatter buskørsel t/r og ovennævnte middag.
Tilmelding til Nowak tlf. 7444 2371 senest den 12. november.
Betaling via Broager Sparekasse reg. nr. 9797 kontonr. 000-06-77183 senest den 12. november
Der er ALTID TILMELDING FRA TORSDAG KL. 0800 i samme uge som annoncering.
HUSK. Tilmelding til rejsemødet den 31. OKTOBER, hvor der præsenteres 3 flerdagsrejser i 2013.

Det nye Hebru
Gråsten | Sundsnæs 4
Telefon 7460 8351
Rødekro | Brunde Øst 14
Telefon 7460 8354

Næste annonce forventes uge 45 eller 46 her i Gråsten avis.

Indbrud

Ved et indbrud i en ejendom på Brovej i Broager er der stjålet 120 euro, en iPod og nogle smykker. Tyven er kommet ind ved hjælp af et koben, som han har brudt en havedør op med. ▪

Indbrud

SFO'en på Skovgade i Egernsund har haft besøg af en indbrudstyv, som er kommet ind ved at knuse ruden i et kældervindue. ▪

Stort rykind hos Asmus Carstens



Fra nær og fjern myldrede det lørdag med gæster i Frems klublokaler i Egernsund for at gratulere foreningens "grand old man", Asmus Carstens, med sit 50 års jubilæum i bestyrelsen.

Foto Jimmy Christensen

Venstre gør klar til valget i 2013

Af Gunnar Hattesen

Broagerlands Venstre satser på at opstille tre kandidater til næste års kommunalvalg i november.

- Vi har allerede fået tilsagn fra en kendt yngre person, som gerne vil gøre end indsats for Broagerland i Sønderborg Byråd, fortæller formand for Broagerland Venstre, Hans Valdemar Moldt, Skodsbøl, som glæder sig over, at den lokale Venstre-vælgerforening oplever et stigende medlemstal.

Ved valget i 2009 opstillede Broagerland Venstre to kandidater, Helle Johannsen og Gunnar Glindvad Kristensen, som begge har meddelt, at de ikke ønsker at genopstille.

De tre kandidater bliver opstillet på et opstillingsmøde til foråret. ▪

Vellykket ridestævne i Broager



Broagerlands Rideklub holdt lørdag og søndag sit årlige klubstævne. Mange ridesportsinteresserede var mødt op for at nyde rytterne ride dressur.

Foto Jimmy Christensen

Broager
JULEFROKOST
Datoer: Fredag den 7. december
Fredag den 14. december

Mad + 1. øl eller 1. vand
Fest med musik
start 19.00 slut 01.00
kr. 198,- pr. person
Drikkevarer købes i baren

Sted:
BROAGER SALEN
hvor julestemning breder sig med festlige borde fra 4 person til større selskaber, musik under maden med fællessang og efterfølgende mulighed for dans

TRADITIONEL JULEFROKOST
Hvide sild med karrysalat
Kryddersild med kapers og rødløg
Rejesalat krydderurtedressing
Lun leverpostej
Ribbensteg med sønderjysk hvidkål
Grønlangkål med kålpølser
Ost og frugt
Ris á la mande med kirsebærsauce
Brød, flûtes og smør

Kultur Broager Aktivitetscenter

Broager Hallen 74441864 eller 26330296

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... 60 kr pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... 90 kr pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... 79 kr pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... 79 kr pr kg

ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

Hjertestarter i Vester Sottrup

Af Søren Gülck

Borgerne i Vester Sottrup har fået deres egen hjertestater. De går dermed en mere tryg fremtid i møde.

Hjertestarteren, der er EU-godkendt og i de karakteristiske gule ambulancefarver, er opsat synligt på fronten af brandstationen.

Det er midler fra Tryg Fonden og fra private støttemedlemmer af brandværnet, der har gjort det muligt for brandværnet at indkøbe hjertestarteren og en større førstehjælpspakke.

Hjertestarteren er forsynet med en GPS sporingsenhed, så den altid kan spores. Skabet som den sidder i åbnes ved at knuse en mindre plastikrude.

Hjertestarteren kan bruges til både børn og voksne og kan kun anvendes, hvis der er tale om reelt hjertestop.

I skabet vil foruden hjertestarteren også være vigtige telefonnumre til de lokale redningsberedskab, som kan kontakte ved akut brug for hjælp.

Hjertestarteren er registreret under Tryg Fonden og man kan læse mere på www.Hjertestarter.dk. ▪



Brandkaptajn Henrik Moisen foran den nye hjertestarter, der skal skabe tryghed i Vester Sottrup.

Foto Søren Gülck

Koncert i Ullerup Kirke

Af Søren Gülck

Ullerup Kirke danner tirsdag den 6. november kl. 19.30 rammen om en koncert med den prominente Duo Takemitsu.



Duo Takemitsu gæster Ullerup Kirke.

Duoen blev dannet i 1993 og har siden optrådt i ind- og udland. Begge musikere, Marianne Leth, solofløjtenist i Randers Kammerorkester, og Anders Borbye på guitar, er uddannet ved solistklassen på Det Jyske Musikkonservatorium.

Begge musikere er fremragende på deres felter og har en lang karriere bag sig. Duoen har indspillet en række CD'ere, som kan købes ved koncerten. ▪

Dødsfald

Eline Petersen, Aarhus, er død, 95 år.

Hun blev født i det dengang tyske Nybøl i 1917, som tre år senere blev dansk. Hun voksede op mi en velstående familie, der med succes drev en vandmølle, men måtte flytte, da elektriciteten overtog markedet.

Som ung arbejdede hun som stuepige på et hotel i Aarhus, og her mødte hun Søren Petersen, som hun giftede sig med i 1940.

Parret købte en villa i Åbyhøj, hvor Eline Petersen var hjemmegående og sammen fik de en datter.

Parret havde også sommerhus på Alrø i Horsens Fjord, hvor hun fik mange gode minder. Hun beholdt stedet i mange år efter sin mands død i 1980. ▪

25 års jubilæum

Køkkenleder Johanne Hauge Kristensen, Klostervang 71, Aabenraa, har 25 års jubilæum den 1. november 2012. Johanne Hauge Kristensen er ansat ved Sønderborg Kommune, Sundeved Ældrecenter i Nybøl. ▪

25-års jubilæum

Udbeningsmester Jens Jensen, Langbro 5, Blans, fejrede lørdag den 27. oktober 25-års jubilæum ved Danish Crown i Blans. ▪

Sundeved Datastue
"Åben datastue"
På Sundeved Forsamlingsgård
Har du problemer med din computer. Mangler du hjælp til f. eks. NemID, sende en mail eller andet, står vi klar til at hjælpe dig.
Du må gerne medbringe din egen P.C.er.
I perioden fra den 6. november til og med 11. december 2012, kan man hver tirsdag mellem kl. 10.00 og 12.00 besøge datastuen.
Eventuelle spørgsmål kan rettes til:
Torben Harder, tlf. 7446 9333/6177 1808
Kurt Ager, tlf. 2224 7481
Kik ind i vores datastue, det er gratis.
Alle er velkommen.
Seniorrådet Jylland

Sundeved Husholdningsforening
KRYDDERSNAPS
Mandag den 12. november kl. 19.00
Sundeved Forsamlingsgaard i salen
Vi inviterer til en hyggelig aften i selskab med
Hans Andresen,
oldermand for Als og Sundeved - Snapselaug.
Hvordan laver vi vores egen kryddersnaps?
Til smagsprøverne serverer vi sild og ost, derefter kaffe m/ småkager og chokolade.
Tag selv øl og sodavand med.
Pris pr. person kr. 100,00
Sidste tilmelding 5. november
til Ulla 7442-2112 eller mobil 2946-7081
Du må gerne enten sende sms eller mail. kaj.ulla@hotmail.com
Vi glæder os til at se jer
Bestyrelsen

VESTER SOTTRUP FRIVILLIGE BRANDVÆRN AF 1946
LOTTOSPIL
Vester Sottrup Frivillige Brandværn
holder sit årlige lottospil på
Forsamlingsgården i Vester Sottrup
Mandag den 5. november kl. 19.00
Der spilles om mange fine gevinster!
&
Amerikansk Lotteri
Med ekstra gode gevinster


VELKOMMEN TIL KONCERT I ULLERUP KIRKE
Tirsdag den 6. november kl. 19.30
med den fremragende Duo Takemitsu
Solofløjtenist Marianne Leth og guitarist Anders Borbye
Værker af: Telemann, Andersen, Nørgaard, Nielsen, Schumann, Kuhlau

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE



Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Hørt i byen

En gammel MF 355 var i mange år topmaskinen i Gråsten Slots gartnerafdeling, men er blevet udskiftet med en Claas Axos 310 med 75 HK. Den nye traktor anvendes i stor stil til det alsidige pararbejde i slottets store have og i herskabsgartneriet, der tilsammen udgør 22 tønder land.

---

299 festglade mennesker deltog i Løvfaldsfesten i Kværshallen.

---

410 mennesker havde en munter oktoberfest lørdag aften i Sundeved Hallen.

Henry Johannsen, Trappen, har været på en fem dages spændende tur med Gråsten Venstre til Europa-Parlamentet i Strasbourg. Ud over en snak med Jens Rohde (V) bød turen også på en vintur i Alsace, besøg på et glasstøberi og en rundgang på et frilandsmuseum.

Blot 16 mennesker hørte forleden et foredrag med vejrprofeten Jesper Theilgaard på Rinkenæs Efterskole.

Spejderne i Gråsten og Rinkenæs tjener gode penge på at samle aviser og papir og det fortsætter de med. Næste gang er lørdag 1. december.

Holger Drachmann er en af Danmarks mest berømte lyrikere, og nu udkommer en genfortælling af en tysk roman fra 1878, der beskriver den kendte digter, som han også var. Det er Elsbeth Kardel Knutz, Gråsten, der har skrevet en fri oversættelse af romanen med titlen "Holger Drachmann og de lyse nætter".

---

150 sangglade børn og voksne mødte op til Syng dansk aften i Rinkenæs. ▪

Talenter på Rinkenæs Skole

Af Søren Gülck

Eleverne i 2. og 3. klasse på Rinkenæs Skole har i de seneste uger kunstnerisk været fordybet i den naturvidenskabelige verden.

Sammen med den amerikanske kunstner Rick Towle har eleverne givet deres kunstneriske fortolkning af den natur, der omgiver os alle.

Det er blevet til en række spændende kunstværker, som i den kommende tid er udstillet på skolen.

Rick Towle var ved ferniseringen synlig begejstret over børnenes kunstneriske evner.

Jeg ser mange spirende talenter her på skolen. Nogle der godt kunne blive fremtidens kunstnere og designere. Trods deres unge alder er mange billeder af en forbløffende høj standard, fortæller Rick Towle, som glæder sig over den udvikling, der er sket på de blot tre uger, de har været sammen.

Inspirationen til de mange billeder er hentet fra skolen naturvidenskabelige samling af dyr. Eleverne har også selv bragt deres bidrag, i form af skeletter og kranier, som de har fundet i naturen, og hængt op på skolen. ▪



Eleverne har lavet spændende kunstværker. Foto Søren Gülck



Line Sørensen Lauritzen fra 3. klasse med sit bidrag til en række af fantastisk flotte billeder. Foto Søren Gülck

Mortensaften

Lørdag den 10. november
fra kl. 18.00 til kl. 20.00

MENU

Hjemmelavet Gravad Laks på grov brød
med sennepdressing

***

Gammeldaws Andesteg
med hjemmelavet rødkål, ½ æble m/ gelé
brunede kartofler, hvide kartofler og sauce

***

Æblekage
med let pisket fløde

pr. kuvert

Kr. 228,00

Kun ved forudbestilling

ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Pasfoto på 3 minutter

Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

GRÅSTEN KARATE KLUB
Shin Kyokushinkai
Karate for alle, som det trænes i Japan
Holdstart januar & september. Læs mere
på www.graastenkarateklub.dk

JULEFROKOST 2012

Det store Julebord på Kværs Kro
på følgende dage: 30. november og 8. december
består af følgende retter:

Kværs kro

SERVERES PÅ BORDET: Marinerede sild, karrysalat, stegte sild i lage samt brød og smør.

ANRETTET PÅ "TAG SELV BORD":
Varm fiskefilet med remoulade. Fersk røget laks med flødepeberrod. Kold dampet laks med cocktaildressing caviar og asparges. Rejer med mayonnaise og citron. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Surrib med rødbeder og sennep. Æbleflæsk. Medister, sylte og andesteg. Frikadeller med sønderjysk hvidkål. Ribbensteg med rødkål. Glaseret hamburgerryg og kålpølser med grønlangkål. Forskellige oste med kiks og druer. Ris a la mande med kirsebærsauce og frugtsalat med chokolade

Prisen i år er kr. **198,-**
Inklusive LIVE musik der skaber en god stemning til et bredt publikum

Traditionel Julebuffet
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
Brunede kart.	kr. 10,00	Ribbensteg	kr. 15,00

Pris pr. kuvert kr. **103,50**

Mortens aften
Husk vores traditionelle Mortens aften lørdag den 10. nov. fra kl. 18.00 og søndag middag d. 11. nov.
Menu: Rejecocktail, Andesteg med tilbehør, Ris a la mande eller pandekager med is.
Mortens aften menu m. forret eller dessert 148,-
Mortens aften menu m. forret og dessert 178,-
Husk bordbestilling

Husk vi laver også utraditionel julebuffet.

GRATIS LEVERING
Vi leverer overalt ved min. 12 personer uden beregning, blot De leverer den rengjorte emballage tilbage.

Kværsgade 9-11 · Kværs
6300 Gråsten
www.godjulefrokost.dk
Tlf. 74 65 92 06
info@kvaers-kro.dk

Skal vi også sælge din bolig?

Spændende murermestervilla

1- familieshus



Gråsten
Kirkegårdsvej 20
Murermestervilla som er opført af sælger. Villaen har et pænt boligareal, hvortil der kommer en god kælder med garage. Et godt og solidt hus med plads og med mange muligheder for, at ændre indretningen efter dine ønsker.

SOLGT

m²	m²			
164/57	639	2/3	2	1957

Fantastisk panoramaudsigt

Ejerlejlighed



Gråsten
Kystvej 63
Nogle gange føler man sig bare godt tilpas, når man træder ind i en bolig. Den følelse får du her. Ikke blot kan du nyde den fantastiske udsigt til vandet, men kan også slappe af i en lejlighed med minimal vedligeholdelse.

SOLGT

m²				
	1/2	1./2	0	

Pyramidehus med dejlig have

Andelsbolig



Gråsten
Dyrkobbelgård Allé 5
Dejlig andelsbolig i roligt kvarter nær sov, vand og indkøb. Boligen har egen have, terrasser og carport med skur. Boligen fremstår meget velindrettet og vedligeholdelsesnem ude som inde.

SOLGT

m²				
100	1/2	1	2004	

Villa med nyere tilbygning

1- familieshus



Gråsten
Skovvej 17
Søger du et hus der har en beliggenhed centralt til byen og nær naturskønne omgiveler? Her får du lige det hus, med en yderst attraktiv beliggenhed i Gråsten by. Ligeså ligger huset direkte ved Gråsten skov og nær slotssøen mm.

SOLGT

m²	m²			
129	894	1/2	2	1930

Bolig med lav varmeudgift

1- familieshus



Rinkenæs
Hvedemarken 121
Pænt parcelhus hvor der er lagt vægt på, at udnytte boligarealet maksimalt, hvorfor husets indretning fremstår lidt utraditionelt men stadig moderne og meget funktionelt.

SOLGT

m²	m²			
120	733	1/3	1	1998

Rødstenshus med dejlig have

1- familieshus





Skelde
Overballe 3
Med en rolig og dejlig beliggenhed i Skelde sælges velholdte rødstenshus. Huset er velindrettet med flot køkken og 3 værelser. Til huset hører muret garage og dejlig have med terrasser.

SOLGT

m²	m²			
120	869	1/3	1	1962

Hyggelig hus med dejlig have

1- familieshus



MODERNISERET HUS MED STOR DEJLIG HAVE

Broager
Bønnelandsvej 8
Her får du et charmerende hus, med en skøn beliggenhed til åbne marker, og dog kun i udkanten af Broager hvilket gør, at du hurtigt kan handle i de mange forskellige butikker i byen. Ligeså finder du skole til 10 klasse, børnehave mm.

SOLGT

m²	m²			
172	1.229	1/6	2	1904

Moderniseret byvilla

1- familieshus





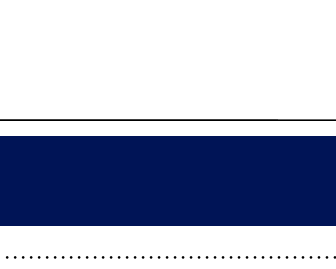
Broager
Ringridervej 6
Flot murstensvilla som de sidste 3 år er blevet flot moderniseret med bl.a. et lækkert åbent køkken, badeværelse, indvendige døre, nyt naturgasfyr samt er alle vinduer skiftet til træ-termovinduer. Attraktiv beliggende i Broager by.

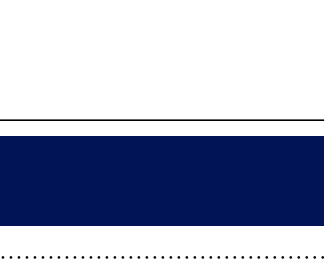
SOLGT

m²	m²			
87/62	850	2/2	3	1953

Panoramaudsigt over fjorden

Fritidshus





Brunsnæs
Højtoften 5
Renoveret sommerhus beliggende i Brunsnæs på Broager land med fantastisk panoramaudsigt over Flensborg Fjord. Sommerhuset ligger på lejet grund i naturskønt område på bakke der giver huset sin gode udsigt over fjorden.

SOLGT

m²	m²			
87	800	1/3	1	1972

Velholdt villa med udsigt

1- familieshus





Nybøl
Amtsvejen 34
Her får du et spændende hus der byder på mange muligheder. Man kan evt. indrette 1.sal med flere værelser, eller genetablere den som lejlighed til udlejning. Huset er løbende blevet renoveret og fremstår i velholdt stand.

SOLGT

m²	m²			
154	526	2/3	2	1909

Lækkert og stilrent hus

1- familieshus



Kværs
Nørretoft 31
Super flot parcelhus der over de sidste 5 år har gennemgået en stor forvandling og i dag fremstår som en stilren og meget lækker bolig. Bl.a. med dejligt badeværelse, åbent køkken/stue koncept, nyere tag, vinduer og døre.

SOLGT

m²	m²			
133	833	1/3	1	1966

Billig andelsbolig

Andelsbolig



Varnæs
Hipholm 12
Sagsnr. 124 Her får du trygheden i en andelsbolig og samtidigt følelsen af privatsfærre. Foreningen forventes af have afbetalt restgæld om ca. 3 år, hvilket vil gøre den mdr. husleje billigere. Der hører egen carport og have til boligen.

SOLGT

m²	m²			
106	3.140	1/3	1	1989

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 44 30. oktober 2012 5. årgang**

Mindesten for Margrete den Første





Kristian Kjær Nielsen talte til 100 mennesker i forbindelse med afsløringen af mindestenen. Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Fra alle veje kom folk søndag eftermiddag ned til Munkemølle ved Flensborg Fjord for at overvære afsløringen af mindestenen for Margrete den Første (1353-1412).

Mindestenen blev afsløret netop på den dag, hvor Margrete Valdemarsdatter, som hun selv foretrak at kalde sig, døde på et skib i Flensborg Fjord ud for Munkemølle for 600 år siden.

Idémand bag mindestenen var historiker og tidligere højskoleforstander Kristian Kjær Nielsen, som på veloplagt vis gav en skildring af den magtfulde Margrete, som i 1397 samlede de tre nordiske lande Danmark, Norge og Sverige i Kalmarunionen.

Mindestenen er rejst med støtte af Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne, Historisk Forening for Graasten og Omegn og Kulturlandsbyen6300.

Mads Friis bød efter arrangementet på et hyggeligt kaffebord på Benniksgaard Hotel, hvor Kristian Kjær Nielsen meget levende fortalte om Nordens dronning. Sagnet vil i øvrigt vide, at Benniksgaard forsynede Dronningen med mælk, mens hun lå syg af pest på sit skib.

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3 og søndag d. 4 november

Byens Bedste
Grill og Café



Industrivej 11D, 6330 Padborg
Tlf. 29 41 30 49

ÅBEN HVER DAG
Kl. 11 til 22

Hjemmelavet agurkesalat, som vores mor vor lavede den!

Pølser og bøffer fra Slagter Wortmann, Rødekro og brød fra Bager Nielsen i Padborg.

Kruså Rengøringsservice

HUSK! Du kan trække udgifterne til rengøring fra i 2012!

- Vinduespolering
- ALLE former for rengøring
- Ferieafløsning
- Medlem af hjemmeserviceordningen
- Udlejning og vask af måtter
- Tæpperensning

krusaaren
Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså

Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

UHYGGELIGE GODE TILBUD
MED 15%
på alt **Melton** og **Mikk-Line:** Flyverdragter, termotøj, hatte, handsker, nattøj, undertøj, body, strømpebukser og hjemmesko.
HOLLOWEEN ÅBEN
fra kl. 12.30 og helt til kl. 21.00
onsdag den 31. oktober
Tilbuddene gælder i hele uge 44 og 45
MALENES
Malenes4kids.dk | Østergade 4, Felsted | 6200 Aabenraa

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter



Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!

DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE
BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK
- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele



www.skandic-webshop.com
SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690
FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

ÅbenWeekend
Holder åbent lørdag d. 3
og søndag d. 4 november



GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 4. november 10:00	Majbrit Daugaard
Kollund Kirke	d. 4. november 10:00	Malene Højen Lundqvist
Holbøl Kirke	d. 4. november 10:00	Hanne Christensen

Bov & Holbøl sogne
Det sker i sognene:

Fre. 2/11 kl. 16.00
Halloween gudstjeneste i Holbøl kirke



Halloweengudstjeneste og bagefter fællesspisning på Holbøl Landbohjemmet. Både for børn og voksne.

Søn 4/11 kl. 10.00 Holbøl, Bov & Kollund kirker
Allehelgensgudstjenester



Til gudstjenesterne kl. 10 mindes vi de begravede fra vore sogne. De begravede fra Holbøl sogn læses op i Holbøl kirke af Hanne Christensen. Begravede fra Bov sogns kirker i Bov kirke af Majbrit Daugaard og i Kollund kirke af Malene Lundqvist. Sognebørn der er begravet udensogns med gejstlig medvirken læses også op.



Tirs. 6/11 kl. 19.30 Kirkeladen, Bov
Voksenkonfirmander
I denne uge om Nadveren. Du kan sagtens starte herfra, vi ses.

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 & www.bovsogn.dk
Graver i Holbøl sogn træffes tillige på 28930730
og kirkeværge tlf. 74608494

BovAvis Telefon 21 16 06 83

Sognepræst går på barsel



Sognepræst Malene Lundqvist.

Af Gunnar Hattesen

Sognepræst Malene Højen Lundqvist (35) er i lykkelige omstændigheder og går til februar 2013 på barsel.

Hun skal nedkomme sidst i marts.
Menighedsrådet i Bov har besluttet at ansætte en vikar i barselsperioden.
Malene Højen Lundqvist har i forvejen en datter, Iris, på tre år.

Ny kirkesanger i Kollund

Bov Menighedsråd har ansat Micky Jürgensen, Gårdeby ved Tinglev som ny kirkesanger.

Hun er gift med Hinrich Jürgensen, der er formand for Det tyske Mindretal i Sønderjylland



Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT
Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg
Begravelsesforretning
Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard
Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger



Mathias Rudbeck er søndag aften opråber ved lottospillet på Holbøl Landbohjem. *Foto Jimmy Christensen*

150 til lottospil i Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Så går vi i gang med spillet.

Meldingen kommer fra bankoleder Mathias Rudbeck, og snakken forstummer øjeblikkeligt på Holbøl Landbohjem.
150 lottospillere retter blikket mod pladerne, de har foran sig på bordet.

De drevne opererer med mange plader, mens nybegyndere nøjes med et par stykker.
Holbøl Landbohjem holder søndag aften det ene af to årlige lottospil.
Der bliver spillet om 36 gode gevinster, som lokale sponsorer har skænket.
Overskuddet går ubeskåret til vedligeholdelsen af Holbøl Landbohjem.

Dødsfald

Ingrid Larsen, Bov, er død, 74 år

Dødsfald

Mary Brix, Kliplev, er død, 74 år.

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
autotransport CS AUTO
Din Bilpartner
Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk



Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3
og søndag d. 4 november

Herlig vinaften med italienske vine



Italienske vine såsom Barolo og Amarone blev nydt i stor stil ved vinsmagningen, der var arrangeret i samarbejde med SuperBrugsen Padborg og Bov Kro. *Foto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

40 vinelskere fik fredag aften en smagsfuld rejse gennem Italiens bedste vindistrikter.

Det var SuperBrugsen Padborg, der i samarbejde med Bov Kro, havde arrangeret vinsmagning og en rundtur i en palet af udsøgte retter med fisk, and, supper, kronvildt og dessert.

Det har i mange år været en tradition, at SuperBrugsen indbyder til vinsmagning, men for første gang var det i samarbejde med Bov Kro.

Vin er som skabt til mad og begge dele præsenterer sig, når det sker i harmoni. Det giver gæsterne en god oplevelse, der klæder såvel vinen og maden.

Det er første gang vi prøver det, men det bliver ikke sidste gang. Vi fornemmer arrangementet faldt i gæsternes smag, siger uddeler Peter Madsen.

Dygtig vinguide

Det var Anni Holm Petersen fra Vordingborg, der var aftens vinguide. Man må sige, hun er en kapacitet og en stor oplevelse at lytte til. Hun er uddannet tjener på Hotel D´Angleterre i København, hvor hendes passion for vin og spiritus blev grundlagt. Hun arbejder i dag som smagsdommer ved nogle af de internationale events for vine i Europa. Derudover underviser hun på Hotel- og Restaurationsskolen i København.

SPÆNDENDE DAGE HOS BIBBE
Supertilbud - Nye julekollektioner
Åben weekend: lørdag d.3 november kl.9.30 - 15.00 - søndag d.4 november kl. 10.00 - 15.00

Vi har et KÆMPE UDVALG i smart OVERTØJ

Søndag d.4/11
Stort modeshow
kl.10.30.
Til de første 50 kunder der handler i butikken
- en lille goodie bag

soyaconcept
Kæmpe skjortemarked
Mange modeller som foto. Før 299,95
Nu 199,95

Zibiz julekollektion 599,95

peppercorn
Coatet jakke
som foto
Kun 599,95

NYHED ETAGE
Dunjakke
Grøn-rød
Kun 799,95

JENSEN WOMEN
KÆMPE UDVALG
på alle Jensen bukser
÷100,-

Bibbe
Torvegade 11 • 6330 Padborg • Tlf.: 74 67 28 27
www.bibbe.dk
Åbent: Man-fre 9.30-17.30 • Lørdag 9.30-13.00

Super Brugsen

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3 og søndag d. 4 november

LÆKRE BRØD OG KAGER



Julesmåkager

Fra bageren

22,-

Wienerstang



Pr. stk.

22,-

Berlinere



3 stk.

22,-

Tilbuddene gælder KUN lørdag d. 3 og søndag d. 4 november



Karen volf
brunkager eller pebernødder

Pr. pose

15,-



Æbleskiver
coronet

Pr. pose

10,-

ost
Mellemlagret



Ca. 950 gr.

40,-

Ost
i skiver



Frit valg

15,-

Rødkål
Herregårds



Pr. bøtte

15,-

Marmelade
fra den Gamle Fabrik

400 gr.

15,-



SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36 · Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Åben Weekend

Den. 3. og 4. november 2012

Butikkerne holder åbent

lørdag kl. 9.30 - 15.00 og søndag kl. 10.00 - 15.00



Lørdag d. 3. november

9.30-15.00	**Børnekarrusel.**
9.30-15.00	**Spejderne** sælger vafler og varm kakao.
9.30-15.00	**Bov CC** sælger pølser og sodavand.
9.30-15.00	**Bov Sogns Ringridningforening:** Tombola.
9.30-15.00	**Kræmmermarked i det gamle Parafine.** *Gør en god handel.*
9.30-15.00	**Als Motor Sønderborg.** Udstilling og vejledning i små økonomiske biler - Opel, Fiat og Hyundai.
9.30-15.00	**Musik:** DJ Carlo's.
9.30-15.00	**GF Forsikring.** Vejleder om forsikring - *Se den flotte veteranbil.*
12.30	**Gratis varm suppe fra Mou.**
13.30	**Sæbekassebil-ræs.**









Søndag d. 4. november



9.30-15.00	**Spejderne** sælger vafler og varm kakao
9.30-15.00	**Bov CC** sælger pølser og sodavand
9.30-15.00	**Bov Sogns Ringridningforening:** Tombola
9.30-15.00	**Kræmmermarked i det gamle Parafine.** Gør en god handel.
9.30-15.00	**Als Motor Sønderborg.** Udstilling og vejledning i små økonomiske biler - Opel, Fiat og Hyundai.
9.30-15.00	**Musik:** DJ Carlo's.
9.30-15.00	**GF Forsikring.** Vejleder om forsikring - *Se den flotte veteranbil.*
10.30	**Bibbes velkendte modeshow.**





ÅbenWeekend
Holder åbent lørdag d. 3
og søndag d. 4 november

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**



TAK

for de mange hilsner i anledning af vores Guldbryllup.

TAK for den fine dørkrans, TAK for sang og gaver, og TAK til Provst Marlys Uhrenholt for den flotte tale til os. TAK til Marius Nørgaard for musikken og TAK til kirketjeneren og kirkesangeren for en flot kirke og sang.

TAK til redaktionen for den fine artikel.

Mange hilsner
Jytte og Tage Juul

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

Naturpleje
& anlæg
tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79 - www.naturpleje.com

Få et overblik over din have...
Hos Naturpleje kan vi meget mere end at passe din have og lave ny indkørsel.
Med et besøg fra en af vores konsulenter kan vi blandt andet tilbyde en haveplan, planteplan aller en plejeplan.
Alt sammen tilpasset dit behov, om det er for hele haven eller et mindre område.
Vi står selvfølgelig gerne for indkøb af planter.
Kontakt os for nærmere info eller book et konsulentbesøg!



Jernbaneorkester giver koncert på søndag

Af Søren Gülck

Padborg Jernbaneorkester giver efterårskoncert i FDE-centret Lyren, søndag den 4. november kl. 15.00. Der er gratis adgang.

Orkestret er grundlagt i 1956 og er en blandet skare fra nær og fjern og fra alle samfundslag med blot et par tidligere DSB ansatte i orkestret.
Orkestret råder over egne lokaler på Remisen i Padborg og kan således komme og gå, uden at skulle flytte rundt på en masse grej.
Der øves hver onsdag aften det meste af året. Jernbaneorkestret er et koncertorkester og man går ikke gademarcher. Desværre har tidens tand gnavet lidt for meget blandt medlemmerne. Der mangler nogle dygtige, især yngre musikere som på længere sigt skal føre orkestret videre. Koncerten er derfor en anledning til, at interesserede kan kigge forbi for at se og høre, om Padborg Jernbaneorkester er stedet, hvor man vil udfolde sine musiske talenter i fremtiden.

Ny grill i Padborg satser på kvalitet

Af Søren Gülck

"Byens bedste grill".

Dette slogan pryder facadeskiltet på Industrivej 11 i Padborg, hvor Dorthe Petersen og Jan Henriksen forleden åbnede Padborgs nye spisested med samme navn.



Dorthe Petersen og Jan Henriksen driver "Byens bedste grill" i Padborg.
Foto Søren Gülck

Jan Henriksen, også kaldet "pølsemanden", er et kendt ansigt i Padborg. Han indrømmer, at sloganet stiller krav, som man naturligvis vil leve op til.
- Vi sætter kvaliteten højt, og bruger udelukkende de bedste råvare på markedet. Vores kunder skal virkelig føle og smage, at de får kvalitet for pengene. Derfor får vi fremstillet en lang række af vores produkter lokalt. Vore pølser og bøffer fremstilles af slagter Wortmann i Rødekro, og det gode friske brød leveres flere gange ugentligt af Bager Nielsen fra Padborg, fortæller Jan Henriksen.

Dorthe Petersen og Jan Henriksen har travlt, og bruger langt de fleste af døgnets timer på arbejde. Begge har desuden et job at passe ved siden af, så de er glade for, at de har fået nogle dygtige medarbejdere.



En kvinde med magt
Foredrag med små smagsprøver fra en svunden tid

Torben Ølholm fortæller
Pris kr. 50 inkl. kaffe m.m.
Onsdag 14. november kl. 19.00
Museet Oldemorstoft i Padborg
Tilmelding på 74 60 85 11 eller 61 54 54 17
(Senest søndag 11. november kl. 17.00)
Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

ENERGI-MÆRKER
- fra kr. 800,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3 og søndag d. 4 november



Margrete den Første (1353-1412)

En kvinde med magt og helt særlige evner

Dronning Margrete I er i centrum i det foredrag, som Historisk Forening for Bov og Holbøl sogne onsdag den 14. november kl. 19.00 arrangerer på Museet Oldemorstoft i Padborg.

Den effektive regent over Danmark, Norge og til dels Sverige for mere end 600 år siden har de senere år været genstand for en del opmærksomhed. For effektiv - det var hun. Og i en tid, hvor interessen i det danske politiske liv koncentrerer sig om magtspil og spin, er hun netop værd at beskæftige sig med.

Foredragsholder er journalist Torben Ølholm. Og han vil især koncentrere sig om spillet om magten. Ofte er det også et spil om roller, det hele handler om. Hvordan griber man magten? Og hvordan beholder man den? Men danskerne tager jo gerne tager smagsløgene til hjælp, når der skal dannes billeder på den indre lystavle. Så foredraget vil være ledsaget af smagsprøver fra Margrete den I's tid.

Søndag den 28. oktober blev der ved Munkemølle på skellet mellem Aabenraa og Sønderborg kommuner rejst en mindesten for Margrete Valdemarsdatter. Det var Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne, der sammen med Historisk Forening for Graasten By og Egn og Kulturlandsbyen6300 stod for markeringen af Dronning Margrete I's 600-års dødsdag. For det var på det kongelige skib hun døde netop ud for Munkemølle i året 1412. Og nu bliver den stærke danske kvinde så genstand for et foredrag om magt. Man skal tilmelde sig på 74 60 85 11 eller 61 54 54 17.

Modeopvisning hos Bibbe

Traditionen tro afholder Bibbe sin årlige modeopvisning i forbindelse med arrangementet "Åben Weekend".

Modeshowet finder sted foran butikken på et til anledningen opsat podie.

Vores 5 faste mannequiner Hanne, Inger, Pia, Susanne og Anita viser et udpluk af denne vinters nyeste mode blandt andet kan man opleve spændende ting fra årets julekollektioner, nævner Birthe Johansen, som håber, kunderne måske kan finde en ide til lidt nyt til årets julefrokost.

Opvisningen foregår kl. 10.30 præcis den 4. november 2012. Henrik Schroll er igen i år ved mikrofonen akkompagneret af Diskotek Saxon.

Vi håber selvfølgelig på, at vi atter en gang kan samle et talstærkt publikum, udtaler Birthe Johansen.

Vi har i hvert fald gjort os umage for at udvælge et bredt udvalg af den absolut nyeste mode, siger hun.





Bibbes årlige modeopvisning er altid et tilløbsstykke.

BovAvis

Telefon 21 16 06 83

Tyverikoster gav 85.000 kroner

Grænsepolitiet i Padborg fik 85.000 kroner i statskassen, da man forleden holdt auktion over stjålne tyverikoster.

Blandt de bortauktionerede ting var biler, cykler og maskiner.

Indbrud

Ved et indbrud i en institution på Bovvej i Padborg blev der stjålet et mindre beløb i kontanter.

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

Skarpe priser!
SANTORINI
Græske Specialiteter
Middagsbuffet € 7,90
Aftenbuffet € 11,00
Med stor frisk salatbar til begge buffeter
... naturligvis også à lá Carte!
Vi har extra ryge lokale
Holm 9 · D 23937 Flensburg · 0049 (0) 461 27840
I hjertet af Flensborg - ved siden af Karstadt · www.essen-in-flensburg.dk - og .de

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest.

Jul i huset
Traditionel juleanretning:
Marinerede sild - Stegt sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep - Brie ost - Frugtsalat eller risalamande med kirsebærsauce.
Serveres med rugbrød og smør. 159,-

Luksus julebuffet: Marinerede sild - Stegte sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise Varm fiskefilet med remoulade - Gravad Laks med sennepsdressing - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - And med rødkål - Ribbensteg med surt - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk - Osteanretning med frisk frugt - Risalamande med kirsebærsauce. Serveres med rugbrød og smør..... 199,-

Jul ud af huset
Juleanretning: Min. 20 kuverter.
Traditionel juleanretning 129,-
Leveres uden rugbrød / smør, når det er ud af huset.
Luksus julebuffet 169,-
Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Mad ud af huset
Buffet 1: Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, flødekartofler og små pommes risolet.
Lun flûtes. 109,-

Buffet 2: Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m. tzatziki, svinekam m. svær. 2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomatsalat, feta, oliven, brød croutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.
Lun flûtes 119,-

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330
facebook
Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtidelighed - Firmafest - Forretningsfest m.m.

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3
og søndag d. 4 november

Kollundhus appellerer om støtte

Af Gunnar Hattesen

Bestyrelsen for det økonomisk trængte Kollundhus appellerer nu til lokalbefolkningen om at støtte det lokale samlingssted.

- I november måned vil vi besøge samtlige husstande i Kollund og anmode dem om at tegne sig for et medlemskab for at støtte huset, fortæller formanden Frederik Johannsen, som håber på velvillig modtagelse.

- Det er vigtigt, at vi også i fremtiden kan have glæde af at have vores eget forsamlingshus, siger Frederik Johannsen.

Super Brugsen Padborg



julefrokost

I anledningen af årets smukkeste højtid tilbyder Delikatessen de lækreste juleanretninger og platter. Bestil en vellykket julefrokost hos os eller få gode råd til, hvordan du selv kan sammensætte en harmonisk og velsmagende frokost til dine gæster.

Juleanretning 1

Marinerede sild m/karrysalat
Fiskefilet m/remoulade og citron
Kyllingekryddersteg m/pestosalat
Roastbeef m/remoulade, ristet løg og surt
Mini frikadeller og medister m/rødkål
Rullepølse m/italiensk salat, sky og løg
Hjemmelavet Ris a´lamande m/kirsebær sauce

Lige til at varme
Min. 6 personer

Pr. kuvert 125,-
Brød og smør Pr. kuvert 15,-

Juleanretning 2

Marinerede sild m/karrysalat
Æg m/rejer, mayonaise og citron
Tun moussee´
Leverpostej m/champignon og bacon
Mini frikadeller m/gammeldags hvidkål
Hamburgerryg m/italiensk salat
Hjemmelavet frugtsalat

Lige til at varme
Min. 6 personer

Pr. kuvert 130,-
Brød og smør Pr. kuvert 15,-

Middagsret:

Grønlangkål,
2 kålpølser,
2 sk. Hamburgeryg.
Rødbeder og sennep
Kan afhentes varm eller kold

Min. 4 kuverter Pr. person 75,-

Juleplatte:

Marineret sild med karrysalat
Æg med rejer, mayonaise og citron
Roastbeef med remulade og ristet løg
Skinke med broccolisoufle
Rullepølse med sky og løg
Mørbradbøf med bløde løg og cahmpignon (Lun selv)
Brieost med frugt og chokolade
Med brød, kiks, og smør

min. 4 kuverter Pr. person 110,-

Ekstra tilbehør:

Spinatroulade m/laks og dressing (min. 10 pers.)	30,-
Varmrøget laks med rejer	40,-
Mørbradbøf m/bløde løg og champignon, lun selv	45,-
Grønlangkål m/kålpølser og hamburgeryg, lun selv (min. 8 pers.)	45,-
Surkød m/sennep og rødbeder	25,-
Ananasring m/kyllingesalat	22,-
Chokolademousse´	20,-
Kamsteg m/rødkål og asier, lun selv (min. 8 pers.)	25,-

Alle priser er pr. person.

Bestil i god tid!
Sidste frist for antal personer 2 dage før

Bestil gerne i god tid på tlf.: 74 67 31 36

Kvinder viser glaskunst

Seks kvinder fra Kollund har lavet glasmagi, og de udstiller på Oldemorstoft - museet i Padborg - i weekenden lørdag den 3. og søndag den 4. november.

Kvinderne har fremstillet alt fra lysestage, skåle, fade - alt sammen noget, som kan bruges til værtindegave.
De seks udstillere er Alice Schach, Hanne Eskildsen, Mie Lolk, Annegrethe Johannsen, Ruth Bøg og Hela Hansen.
Glastingene kan ses i stuehuset på Oldemorstoft, og der er kaffe på kanden og lidt mundgodt til de besøgende.

Faderskabssager

Torsdag den. 1. november kl. 15-16 afholder Landsarkivet et fyraftensmøde, hvor arkivar Peter Bjerre Brix vil fortælle om mulighederne for at finde faderskabssager i bl.a. amternes, politiets og dommernes arkiver.

Synet på børn født uden for ægteskab har ændret sig meget gennem tiderne - fra fordømmende til almindelig accept. Uægte, horeunge, slegfredbarn eller frillebarn er nogle af de navne man har kaldt børn født uden for ægteskab. Så længe samfundet var fordømmende, bestræbte familien sig naturligt nok på at tilsløre forholdene, og derfor er det i nogle tilfælde vanskeligt - for ikke at sige umuligt - at finde oplysninger om den biologiske far. Nogle gange kan man dog finde oplysninger om børn født uden for ægteskab og det er disse, vi på dette kursus skal se nærmere på.

Fyraftenskurset foregår i Landsarkivets foredragssal. Der er gratis adgang for alle.

Stillads

Et 20 meter langt byggestillads er blevet stjålet fra en byggeplads på Fjordvejen i Kollund.

Stilladset var af galvaniseret jern og havde en værdi af 20.000 kr.

Hærværk

En Golf har været udsat for hærværk, mens den holdt på Jernbanegade i Padborg.

Bilen er blevet ridset med nøgle eller lignende på sider og på kølerhjelm.

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook

Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Forretningsfest m.m.

GLASUDSTILLING

Lørdag og Søndag den 3 og 4.11.2012 kl. 10.00 - 15.00

Glasmagi





glasting fremstillet i årets løb af vor malergruppe kan

KØBES

Arragementet foregår i stuehuset på

Oldemorstoft - Museum Sønderjylland

Bovvej 2a

6330 Padborg

Alice Schach - Annegrethe Johannsen - Hanne Eskildsen - Hela Hansen
Mie Lolk Petersen - Ruth Bøg

Åben Weekend

DEN. 3-4 NOVEMBER

20% På GEORG JENSEN ESTABLISHED 1904
Design og julenyheder 2012

20% På PANDORA™

Nye SPINNING JEWELRY armbånd kun **149,-**

Tilbudsbord

Frasorterede ure og smykker
spar optil 75%

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

ARRANGEMENTER

PÅ HOLDBI KRO

Hvide Trøfler
3. - 18. november
Duften af de hvide trøfler indtager Holdbi Kro.
Paul fremtryller nogle klassiske piemontesiske trøffelretter,
– en unik oplevelse, som skal prøves.

Mortens Aften
Lørdag den 10. og søndag den 11. november - fra kl. 17.30
Vi serverer en kvart Cherry Valley and med tilbehør – sprød og saftig.
Kun mod forudbestilling senest onsdag den 7. november 2012.

Julefrokostmenu
November og december måned
Menuen er den samme som til Juledance, se modstående side.
Kun mod forudbestilling 2 dage før og minimum 4 personer.

Juleaftensmenu
Til selvafhentning mandag den 24. december mellem kl. 10.00 og 13.00
Vi byder igen i år på æblepunch, når der afhentes juleaftensmenuer.
Kun mod forudbestilling senest torsdag den 20. december 2012.

Nytårsarrangement
Mandag den 31. december - fra kl. 19.00 til 23.00
Vi serverer en nytårsmenu og vi har pyntet festligt op i restauranten.
Kun mod forudbestilling senest torsdag den 27. december 2012.

Nytårsmenu
Til selvafhentning mandag den 31. december mellem kl. 14.00 og 16.00
Kun mod forudbestilling senest torsdag den 27. december 2012.

Se vores november menu: www.a-h-b.dk/holdbi

JULEDANCE

PÅ HOLDBI KRO



MENU

Triologi af fisk

Oksefilet ca. 250 g
Serveres med bagt kartoffel eller pommes frites og kryddersmør.
Hertil bland-selv-salatbar.

A Hereford Brombær Special

Pris pr. person kr. 380,-
Betaling senest 7 dage forud.

DISCO

Aftenen starter kl. 19.00
OH Disco spiller fra kl. 20.00 - kl. 02.00
Drinkskort med Longdrinks kr. 40,-
1/1 flaske spiritus med sodavand kr. 500,-

Fredag, den 23. november 2012
Lørdag, den 15. december 2012

JUL PÅ HOLDBI KRO

Book Holdbi Kro til et lukket arrangement med musik.
Vi leverer også mad ud af huset.
Jule- og nytårsmenuer ud af huset til selv-afhentning.
Nytårsarrangement på Holdbi Kro.
Kontakt os for at høre om mulighederne.



A HEREFORD BEEFSTOUW

Holdbi Kro, Åbenråvej 24 A, Kruså. Tlf.: 74 67 30 00

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3
og søndag d. 4 november

Cykelværksted på 227 m²







Kim Matthiesen er glad for de nye lokaliteter i Padborg Torvecenter.

Af Anita Andersen

Det skulle egentligt bare have været et midlertidigt cykelværksted i højsæsonen, men kunderne i Padborg Torvecenter har taget så godt imod Professional Bike Specialist at Kim Matthiesen forleden åbnede butik på 227 m² i de tidligere Intersport lokaler

- Det er nogle rigtigt gode lokaler, som passer til vores behov, fortæller Kim Matthiesen indehaver af butikken.
- Vi har indtil nu koncentreret os om at udføre reparationer men nu kommer cyklerne og salg af tilbehøret til.

- Butikken har åbent værksted det er både af praktiske årsager, når jeg er her selv, nytter det ikke noget, jeg står og ordner cykler ude i baglokalet og det giver også nogle rigtigt gode snakke med kunderne, når vi står næsten ved siden af hinanden mens jeg arbejder.

- Jeg cykler selv løb, så jeg ved det gør en forskel at have noget udstyr man kan stole på, derfor udvælger jeg også varerne til butikken med stor omhu.

Solbriller

Noget der spiller en stor rolle for folk, der sidder meget på en cykel er solbrillerne, der er både noget praktisk i at have en solbrille, der er udviklet til cykelsporten og så er der noget sikkerhedsmæssigt i at have nogle briller der skærmer godt når man kører mod solen, her er Oakley cykelsolbriller efter min mening noget af det bedste på markedet, så dem har vi, som den eneste i Sønderjylland, forhandlingen af, nævner Kim Matthiesen.

- I butikken er der er et stort område med dæk, man kan ud over de sædvanlige sorte dæk og så vælge om de skal have en farvet stribe – på den måde kan må friske sin cykel op og kombinere man det med nogle nye håndtag på styret, så kan man give sin – måske lide kedelige cykel et helt nyt og friskt udtryk, forklarer Kim Matthiesen mens han tager holderen med de mange dæk valmuligheder ned fra væggen.

God støtte

- Der har virkeligt været en god støtte fra folk i Padborg der er allerede loyale kunder, der kommer med familiens cykler efterhånden som de trænger til at blive fikset.

- Folk er glade for at have fået et værksted og en cykelhandler og da vi i juni afholdte el-cykel prøvetur var der overraskende mange der kom forbi for at få en tur. Samtidig var det også dejligt at mærke det lokale sammenhold ved at Valdemarshus støttede op med kagebord og at BOV CC motion kom på besøg, fortæller cykelhandleren.

Butikken vil især arbejde med mærkerne, Von Bachhaus og Gazelle- der både laver el-cykler og almindelige cykler.

- Det er kvalitetscykler, der kan holde til nogle gode lange ture i det danske vejr. Og de kan også holde til at man sætter f.eks. denne hundekurv på, viser Kim Matthiesen.

- Rygtet har spredt sig op i landet og allerede nu har vi en fast kunde fra Kolding, der lægger sin cykeltur forbi Padborg og slår et smut ind forbi butikken både for lige at få rettet et par småting men også for at komme i pit og få et lille hvil, siger Kim Matthiesen.

Kop kaffe

I den nye butik bliver der lavet et område hvor man kan slå sig ned, genfinde kræfterne og trække en god kop kaffe. Det bliver efter princippet høflig selvbetjening og vi håber det bliver et sted cykelfolk mødes og får en snak om udstyr og gode ture.

Et andet område bliver indrettet til Bike fitting. Man medbringer sin egen cykel der bliver sat op på et par ruller og efter at have cyklet i 15-30 min. man kan se hvor kroppen belastes– det hele filmes og sammen ser rytteren og jeg på hvor vi skal stille på cyklen – derefter er det en tur op på cyklen igen og så skal der mærkes efter om indstillingerne er rigtige.

- Der er mange ryttere der døjer med ømhed og belastningsskader og det skyldes ofte at cyklen ikke er indstillet rigtigt. Så ca. en times bikefitting her i butikken kan være med til at en rytter slipper for f.eks. en øm lænd, fortæller Kim Matthiesen og tilføjer: – Ellers må v i henvise dem til fysioterapeuten, de ligger jo næsten lige ved siden af.

Kim Matthiesen trækker fra sin erfaring som cykel mekaniker for et professionelt dansk cykel hold og den erfaring kan bruges uanset og det er en helt almindelige hverdags cykler der bliver serviceret og repareret eller om det er de robuste mountainbikes eller mere fintfølende cykler som ryttercyklere har.

- Vi har alle typer af cykler til reparation her og uanset hvad så handler det om de skal køre optimalt så man kan få sig transporteret på en god måde, siger Kim Matthiesen.

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00
MADPLAN

TIRSDAG	Stegt flæsk med persillesovs
ONSDAG	Boller i karry med ris og kartofler
TORSDAG	Stroganoff med kartoffelmos
FREDAG	Lasagne med blandet salat
MANDAG	Varm kartoffelsalat med frikadeller
TIRSDAG	Hvidkålsbudding

Lunt og lækkert 45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Dødsfald

Arthur Lenz, Aabenraa, er død, 70 år.

Arthur Lenz arbejdede i mange år hos Lemann A/S i Padborg. Han fik sin speditøruddannelse hos Peter Hansen i Kruså og arbejdede siden med internationale transporter hos Nissen & Petersen i Padborg. I 1973 blev han ansvarlig for aktiviteterne på Lemans grænsekontor, først i Kruså og siden i Padborg.

Han udviklede gennem årene et stort kendskab til især dansk og tysk moms og det tyske genbrugssystem.
I fritiden var fodbold hans store passion.
Arthur Lenz efterlader sin kone Krista, fire børn, fem svigerbørn, 14 børnebørn og seks oldebørn.

ÅbenWeekend

Holder åbent lørdag d. 3
og søndag d. 4 november



Høstfest i Vilsbæk

Deutscher Kindergarten Wilsbek fejrede forleden høstfest med børnehavens børn.

Åbent weekend i Padborg

Padborg Torcecenter vil emme af aktiviteter for hele familien i weekenden.

Alle butikker i Padborg Torvecenter holder åbent lørdag og søndag til kl. 15.00. Butikkerne byder på en stribe gode tilbud.
Der vil være et kræmmermarked med omkring 20 kræmmere i centret, Bov CC vil sælge pølser begge dage og de lokale Spejdere vil være tilstede med vafler og kakao, samt andre ting og være kreative.
Als motor vil fremvise nye biler både lørdag og søndag.
Ligeledes vil der blive serveret gratis varm suppe .
Bibbe viser den nye efterårs mode søndag med et stort modeshow.
Som noget nyt er der mulighed for at blive Padborgs nye og hurtigste sæbekasse racer:
Lørdag vil der være mulighed for børnene at færdig gøre deres måske ikke færdige racer, da den lokale tømrer Rene Gosh vil være tilstede med værktøj og ideer mellem kl. 10 - 13 og kl. ca. 13.30 vil så selve løbet sat igang
Bov sogns Ringriderforening står med tombola bod både lørdag og søndag.

Skat ledte efter penge

Udstyret med en pengehund og en computer, holdt Skat forleden pengekontrol på Oksekær rateplads på motorvejen ved Padborg.

Skat var både på udkig efter personer, der tog mere end 75.000 kroner med ud af landet uden at opgive det til Skat, og folk som skyldte penge til det offentlige.
Det var i den sidste kategori, der var gevinst.
Folk var godt informeret om, hvordan reglerne er for at udføre penge, men Skat kunne desuden give nogle skyldnere mulighed for at nedbringe deres gæld til det offentlige, og det tog flere imod.
Under kontrollen blev person- og varebiler i periodet ledt ind på Oksekær rasteplads, og herfra blev der sorteret i bilerne. Mange af bilerne kunne blot køre lige igennem.
Ud over at indkræve skattepenge fandt Skat også en lithauer med to store græsslåmasiner og en ATV, som han ikke kunne redegøre for.

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

Kruså Rengøring Center
Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!
Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere
krusaaren Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Traditionelle retter
Restaurant på første sal og Bistro i stueplan
HOLD JULEFROKOSTEN HOS OS! RING OG HØR NÆRMERE





Wienerschnitzel Wiener Art:	Champignon-schnitzel	Hvidløgs-schnitzel	Grill-tallerken	Fisketallerken "Panorama"
med brasede kartofler og salat	med champignonsauce, brasede kartofler og salat	med frisk stegte hvidløg, oliven, pepperoni, friske tomater, brasede kartofler og salat	Medailloner af okse, gris og kalkun med bearnaisesauce, frisk stegte hvidløg og løg, bagt kartoffel og salat	3-4 fiskefilets på kryddersennep-sauce med brasede kartofler og salat
€11,50	€12,50	€12,50	€14,50	€13,80



Panorama
Gode parkerings muligheder
www.panorama-wassersleben.de
Wassersleben 10 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39



Hos os har du mulighed for at afholde enhver begivenhed:
Brunch, Fødselsdag, Barnedåb, etc.

Vi tager imod selskaber op til 65 pers.
Kontakt os og hør om mulighederne.

RING VENLIGST FOR BORDBESTILLING

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for dig med Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand


STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

EURO-PALLER KØBES OG SÆLGES

ERHVERV & PRIVAT
HELE & DEFEKTE
Alle typer paller købes/sælges
HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12 · 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

SÆKKO design
...gør dig synlig!
Thorsvej 11 • Tlf. 73 45 26 20
www.knudhansen.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

LT Natur & Ejendoms service
Ring og få et uforpligtende tilbud
"Husk du kan søge håndværkerfradrag"
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Husk allerede nu at bestille snerydningen til den kommende sæson!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte

Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk


NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Doo-Wop
Design: Louis Poulsen

VI KAN MERE END DU TROR...

Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn's Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Estate Gråsten - Vi gør boligjagten sjovere



FANTASTISK BELIGGENHED MED UDSIGT UD OVER FLENSBORG FJORD



Flot villa med fantastisk udsigt.

1- familieshus

Sønderhav
Sønderhavvej 21
Villaen er beliggende i Sønderhav med en ualmindelig smuk udsigt til Flensborg Fjord, Okse-øerne samt 100 meter til skov og strand. Over de seneste år er villaen blevet gennemgående moderniseret, og fremstår i dag i flot stil.

Pris: 3.195.000 **Brt.:** 18.600
Udb.: 160.000 **Nt.:** 16.137

Sagsnr. 473

D

m²	m²			
171/16	769	1/3	2	1936

Yderst spændende ejendom

Nedl. landbrug



Broager
Vemmingbundstrandvej 66
Yderst spændende ejendom med en fantastisk beliggenhed på 1,8883 ha stor grund, sælges nu i Vemmingbund. Med udsigt til Sønderborg bugt fra 1. sal og utrolig hyggelig have med blomsterbede, havebassin samt flere terrasser. Kun få minutters kørsel til Broager hvor du blandt andet finder gode indkøbsmuligheder, skole, børnehave mm.

Pris: 2.480.000 **Brt.:** 13.308
Udb.: 125.000 **Nt.:** 13.041

Sagsnr. 546

D

m²	m²			
326	18.883	3/4	2	1876

Ejendom med unik beliggenhed

Nedl. landbrug



BELIGGENDE DIREKTE NED TIL FLENSBORG FJORD

Rinkenæs
Dalsgårdvej 21+28
Med en eventyrlig beliggenhed direkte ned til Flensborg Fjord, ligger denne landejendom med over 7 ha jordtilliggende. Omgivelserne til ejendommen er helt fantastiske, hvor det kuperede terræn har mange muligheder for den køber, som sætter pris på natur og mulighed for forskelligartede projekter på ejendommen.

Pris: 4.500.000 **Brt.:** 23.428
Udb.: 225.000 **Nt.:** 19.153

Sagsnr. 247-3

F

m²	m²			
154	74.615	1/3	2	1933

Nedlagt landbrug med 2 ha jord.

Nedl. landbrug





Grøngrøft
Kirkebjerg 7
Nedlagt landbrug som er delvist renoveret bolig og stald med 2,5 ha. jordtilliggende. 185 m2 stald, som bl.a. indeholder 6 hestebokse. Ejendommen er beliggende syd for Aabenraa ved Grøngrøft imellem Felsted og Gråsten.

Pris: 1.295.000 **Brt.:** 7.630
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.990

Sagsnr. 498

F

m²	m²			
129	25.000	1/3	2	1929

Attraktiv andelsbolig

Andelsbolig



Sønderborg
Langballe 57
Her får du virkelig en velholdt og stilfuld andelsbolig, hvor der er lagt vægt på en veludnyttet indretning og minimal vedligeholdelse. Boligen er beliggende i et nyere boligkvarter.

Pris: 345.000 **Brt.:** 4.700
Udb.: 345.000 **Nt.:** 4.700

Sagsnr. 469

C

m²				
106	1/3	1	2008	

Pæn hvidpudset villa

1- familieshus



Egernsund
Sundgade 11
Ældre men utrolig charmerende villa nær Egernsund havn og omgivet af skøn natur. I Egernsund findes der et attraktativt børneunivers, som huser skole, børnehave samt vuggestue.

Pris: 690.000 **Brt.:** 4.520
Udb.: 35.000 **Nt.:** 4.236

Sagsnr. 308

F

m²	m²			
117	955	1/3	2	1920

Attraktiv villa i Padborg

1- familieshus





FLOT NYT KØKKEN 2012

Padborg
Nygade 44
Villaen har i perioden 2005 til 2012 gennemgået en omfattende renovering, både inde som ude. I huset findes der kun trægulve og klinker som er velegnet til f.eks. allergikere. Super lækkert og indflytningsklart hus.

Pris: 1.245.000 **Brt.:** 6.812
Udb.: 65.000 **Nt.:** 5.901

Sagsnr. 7343

D

m²	m²			
161	771	1/4	2	1932

Hyggelig Andelsbolig

Andelsbolig





Gråsten
Dyrkobbelgård Allé 8
Her får du en velindrettet og flot andelsbolig med egen dejlige blomsterhave og hyggelige flisebelagt terrasse samt carport med redskabsrum. Beliggende med kort afstand til indkøbscentre, Flensborg Fjord, Gråsten skov mm.

Pris: 388.000 **Brt.:** 4.990
Udb.: 388.000 **Nt.:** 4.990

Sagsnr. 527

C

m²				
100	1/2	1	2003	

Liebhavervilla med egen strand

1- familieshus





Sandager
Sandagervej 28
Uanset hvor du befinder dig i denne villa, bliver du grebet af udsigten og roen af at betragte skibene og fuglelivet på vandet. Huset ligger i Sandager direkte ved Flensborg Fjord med egen strand og tilladelse til egen badebro.

Pris: 2.900.000 **Brt.:** 15.468
Udb.: 145.000 **Nt.:** 13.432

Sagsnr. 471

D

m²	m²			
255	1.615	1/4	3	1902

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

Liflig Bellmann sang

Amaranther Kvantetten fra Fanø bød på nogle af de bedste af Fredmans epistler og sange, da de lørdag eftermiddag gæstede Restaurant Bind i Sønderhav.

Rundt ved bordene sad tilhørerne og nød sange og fortællinger om Carl Michael Bellmann, som i slutningen af 1700-tallet var en elsket sangskriver i Stockholm.
Det var en tid, hvor hor, druk og slåskampe hørte med til gadebilledet. Sverige var i krig med Rusland og Polen. Det drænede Sveriges økonomi, men Bellmann magtede at gøre nedgangstiden til stor poesi.
Det var Bov Aftenskole, som havde tilrettelagt den hyggelige eftermiddag.

Elskov, humor og druk prægede Bellmanns liv. Fire musikere fra Fanø sørgede for en fin fortolkning af Bellmanns sange. Foto Søren Gülck



Lundtoft

Dagli'Brugs

SuperBriugsen i Kliplev skifter torsdag den 1. november navn til Dagli' Brugsen.

Hele butikken er blevet renoveret og tilpasset Dagli' Brugsens koncept.
Formålet er at fremtidssikre en nærbutik i Kliplev.
På torsdag er der masser af tilbud til kunderne, der kommer en pølsemand for at servere hot dogs og Sydbank byder på gratis kaffe.
Sydbank har samtidig flyttet deres hæveautomat hen i Dagli'Brugsen.

Stoffer i blodet

En 33-årig mand fra Varnæs blev forleden nat snuppet af politiet i Aabenraa.

Politiet havde mistanke om, at han kørte bil med euforiserende stoffer i blodet, og derfor blev der taget en blodprøve.
Det er vikke første gang, manden blev taget af politiet med euforiserende stoffer i blodet, og han er også i forvejen kørekortet.
Politiet ville også gerne beslaglægge mandens bil, men det var ikke muligt, da der var tvivl om ejerskabet til bilen.



Fans heppede på old boys



Godt 100 fans heppede på holdet. Foto Dennis Wierper

Af Søren Frederiksen

Det lykkedes Oldboys spillerne fra Lundtoft IF Fodbold at vinde deres pulje i efterårssæsonen.

De er gået igennem efterårets turneringen med kun 1 nederlag og 6 sejre og med en samlet målscore på 24 – 13.

Allerede to runder før sæsonen sluttede var de sikre på at få lov at spille med om kredsmesterskabet i Region 4.
I semifinalen mødte holdet Over Jerstal, som de sikkert slog 7-0.
Holdet har igennem hele sæsonen spillet med stort set det samme hold, hvilket har givet en god kontinuitet i deres spil.
Finalen om regionsmesterskabet blev dog tabt på hjemmebane til Aabenraa BK med 1-3, selv om der over 100 fans til at heppe.
Ikke mange klubber kan levere så flotte tilskuertal til en oldboys kamp.

75 hørte Ølholm



Af Søren Frederiksen

Forrige søndag var der dækket op til det helt store Sønderjyske kaffebord på Kliplev Forsamlingsgaard.

Omkring 75 gæster havde lagt vejen forbi, så der var næsten fuldt hus i den flot opdækkede sal. Hjemmebagte boller med tandsmør, fedtkager, sandkage, kringle, rugbrødslagkager, ingenting og masse af andre slags kager i lange baner var blevet forberedt til det flotte kaffebord, så der var ingen fare for, at nogen skulle gå sultne fra bordet.
Efter den værste sult var stillet, indledte journalist Torben Ølholm sit foredrag om Sønderjyllands historie med udgangspunkt helt tilbage til Dannevirkes opståen.
Et meget både informativt og underholdende foredrag, afvekslende med fællessang, selvfølgelig af sønderjysk oprindelse, flot akkompagneret af Knud Christensen fra Gråsten på klaver. Torben ølholms velforberedte indlæg gav virkelig de tilhørende et indblik i de politiske og historiske beslutninger både foran og bag kulisserne i den Sønderjyske landsdels oprindelse og historie. Det var en hyggelig eftermiddag, hvor de deltagende kunne gå hjem med alle sanser mættet.

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Bedemand taler i Kliplev

Bedemand Lars Jensen har skiftet bandemiljøet ud med bedemandsuniformen.

Onsdag d. 7. november gæster den landskendte bedemand Kliplev Forsam-lingsgaard.
På trods af at hans person deler vandene, fortæller han sin ærlige historie. Om hvordan han har fået sit liv vendt på hovedet. Om hvordan livet har været en hård kamp for at komme ud på den anden side. For ikke mindst at give hans børn en sikker opvækst.
Bedemand Lars Jensen fortæller hele historien, og om hvordan politiet hjalp ham til et nyt og bedre liv, og det som vi normalt kun tror er noget der sker langt væk fra vores egn, er noget der sker meget tæt på vores hverdag.

Folkekirken skal være folkets kirke



Sognepræst Oliver Karst havde inviteret bispekandidat Jacob Ørsted til debatmøde i Felsted. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Bispekandidat Jacob Ørsted gæstede forleden Felsted, inviteret af sognepræst Oliver Karst, der ikke lægger skjul på, at han personligt støtter Jacob Ørsted som ny biskop i Haderslev Stift.

Jacob Ørsted er præst i Helligåndskirken i Flensborg, der er kirke for det danske mindretal.

Jacob Ørsted har studeret engelsk og økonomi, og er næstformand i Dansk Sundhedstjeneste i Flensborg. Netop den økonomiske del har han draget fordel af som præst, hvor det bestemt er et gode at have flair for tal og økonomi for at få budgettet til at hænge sammen.

Uden at ryste på hænderne lagde han ikke skjul på, at han gerne så et medlem at Provstiet arbejdede ude i menighedsrådene. Ikke for at tage arbejde væk fra menighedsrådene, men for at aflaste og gøre nogle arbejdsgange nemmere i fremtiden.

Naturligvis blev det faldende medlemstal Folkekirken berørt. Jacob Ørsted mener, at Folkekirken ikke er en naturlig del af livet mere, som den var tidligere. For ikke mange år siden søgte personer i krise hjælp i Folkekirken, noget der i dag sjældent opleves.

Afstanden mellem Folkekirken og befolkningen er blevet for stor, mente Jacob Ørsted, som slog til lyd for, at Folkekirken i højere grad tilpasser sig tiden.

- Flere steder ser vi, at der arrangeres gudstjenester for unge, og der laves kirkelige arrangementer for de unge, men vi mangler den store mellemgruppe af personer i 40-50 års alderen. Der er et stort tomrum for denne aldersgruppe, så her er der noget at taget fat på i fremtiden, sagde Jacob Ørsted.

Efter præsentationen var der mulighed for at stille spørgsmål. Det komme mange input, og både bispekandidat Jacob Ørsted og tilhørerne fik en berigende oplevelse.

Bedsteforældre på banen

Bedsteforældrene skal på banen i Lundtoft I.F.

Gymnastikafdeling, hvor der lørdag den 3. november afholdes Gymnastikdag for bedsteforældre og børnebørn i alderen fra et til seks år. Gymnastikdagen foregår fra kl. 9.30 til ca. 11.30 på Felsted Centralskole.

I løbet af formiddagen skal man lege, synge og hoppe. Der vil også blive mulighed for at prøve en masse forskellige redskaber. Dagen er tilrettelagt så alle - både børn og ældre - kan være med til de forskellige aktiviteter.

- Vi håber, at rigtig mange bedsteforældre og børnebørn vil finde sportstøjet frem og deltage i bedsteforældredagen, siger formanden for Lundtoft I.F. Marianne Koch.





Knap 400 til Kliplev Løb

Af Søren Frederiksen

Kliplev Løbe og Motionsklub samlede forleden næsten 400 løbere til start til det årlige Kliplev løb løb.

Vejret artede sig fra sin aller flotteste side, så mange tilmeldte sig også i sidste øjeblik, da man kunne se, at man kunne komme ud på en virkelig flot tur i og omkring Kliplev.

Der var mulighed for at løbe både 5, 12 og 21 km, og dermed var der plads til både dem, der var rutinerede løbere, men ikke mindst dem, som tog deres allerførste udfordring op.

Ruterne gik både igennem Kliplevs gader, igennem Søgård skov og 21 km ruten var en tur helt i Kværs og Tørsbøl for at vende. Den smukke efterårsskov gav løberne rig mulighed for at nyde turen. Start og mål område lå placeret omkring Kliplev Hallen, og hele byen var fyldt af tilskuere der var mødt op for at heppe på såvel lokale som løbere langvejs fra.

Resultaterne blev som følger:

Ungdom dame 5,5 km - Therese Elkjær Christensen - 25:57,55
Ungdom herre 5,5 km - Nikolaj Bangsgaard - 18:52,65
Dame 5,5 km - Christine Ewers - 20:35,55
Herre 5,5 km - Jonas Skau Christensen - 19:24,45

Dame 12 km - Alicia Ludvigsen - 59:19,90
Herre 12 km - Andreas Petz - 42:47,60
Dame 21 km - Begitte Petersen - 1:37:19,70
Herre 21 km - Peter Bang - 1:20:09,90

Julesneen falder i Kliplev

Af Søren Frederiksen

Fredag d. 2 november åbner salget af de første juleøl på Kliplev Forsamlingsgaard. Traditionen tro byder Forsamlingsgaarden ind til en hyggelig aften.

I samarbejde med Tuborg har man i år lidt ekstra overraskelser i ærmet, og netop disse overraskelser er et af de få steder i landet.

Fra bestyrelsens side er man meget stolte over, at det er lykkedes at få et ekstra spændende program sat sammen.

Inden julebryggen introduceres kl. 20.59 serveres der god gammeldags julefrokost med grønlangkål og alt hvad dertil hører, og klokken 20,30 åbnes dørene for alle dem som kun vil smage årets bryg.

J-dags arrangementet har de senere år været et populært tilløbsstykke for borgerne i Kliplev og omegn og det er bl. a. også derfor, man har haft ekstra interesse fra ølleverandørernes side i år.

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87





SUPERSPAR

Felsted

Onsdag den 31. okt.

Gratis wienerschnitzel og øl fra 19.30-20.30

gør dine indkøb fra 20.30 til 22.00

og SPAR

- 20%

* gælder ikke: Cigaretter, tobak, spiritus, håndkøbsmedicin, ugeblade samt danske spil produkter.

Tilmeld dig i butikken og deltag i lodtrækningen om 3 gavekurve á 250,-

Kom og være med og se de spændende tilbud vi har fyldt butikken med denne aften.
Ovenstående rabat gælder også varer der i forvejen er nedsat i avisen.